

GB Subject to change
D Änderungen vorbehalten
NL Wijzigingen voorbehouden
F Sous réserve de modifications
E Reservado el derecho de modificaciones técnicas
P Reservado o direito a modificações
I Con riserva di modifiche
S Ändringar förbehålles
FIN Pidätämme oikeuden muutoksiin
N Rett till endringer forbeholdes
DK Ret til ændringer forbeholdes

H Változtatás jogát fenntartjuk
CZ Změny vyhrazeny
SK Změny vyhrazeny
SLO Predmet sprememb
PL Temat do zmiany
LT Akeitimų objektas
LV Var tikt veiktas izmaiņas
EST Võimalikud on muudatused
RO Cuprinsul poate suferi modificări
HR Podložno promjenama
SB Podložno izmenama
RUS Технические характеристики могут вноситься изменения без предварительного уведомления.
UA Технічні характеристики можуть вноситися без попереднього повідомлення
GR Προϋμε το δικαίωμα αλλαγών

FERM®

JUST A PERFECT TOOL

Art.no. FLM1009
FPFL-1800



GB	USERS MANUAL	04
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	06
NL	GEbruIKSAANWIJZING	08
F	MODE D'EMPLOI	10
E	MANUAL DE INSTRUCCIONES	12
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	14
I	MANUALE UTILIZZATI	16
S	BRUKSANVISNING	18
FIN	KÄYTTÖOHJE	20
N	BRUKSANVISNING	22
DK	BRUGERVEJLEDNING	24
H	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	26
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	28
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	30
SLO	NOVODILA ZA UPORABO	32
PL	INSTRUKSJĘ OBSŁUGI	34
LT	EKSPLUATACIJAS INSTRUKCIJA	36
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	38
EST	KASUTUSJUHEND	40
RO	MANUAL DE UTILIZARE	42
HR	PRIRUČNIK ZA KORISNIKE	44
SB	KORISNIČKI PRIRUČNIK	46
RUS	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	48
UA	КЕРІВНИЦТВО	50
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	52

0804-22



www.ferm.com

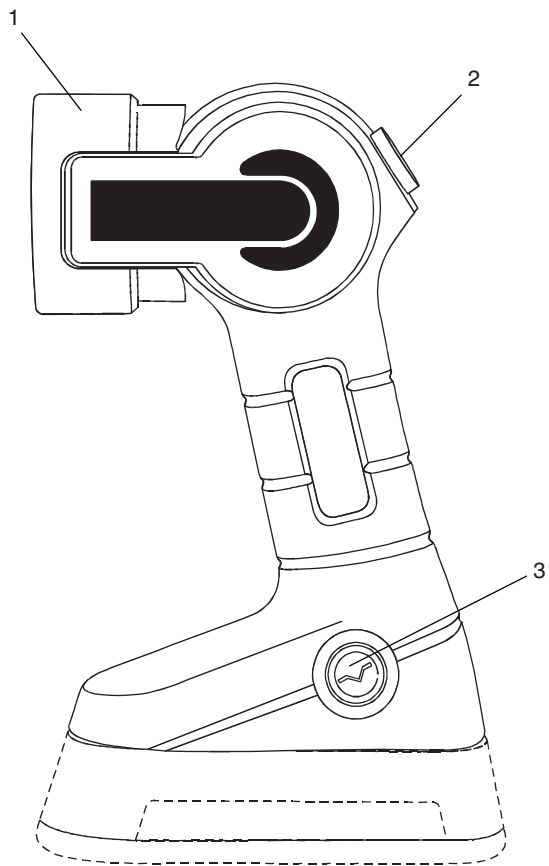
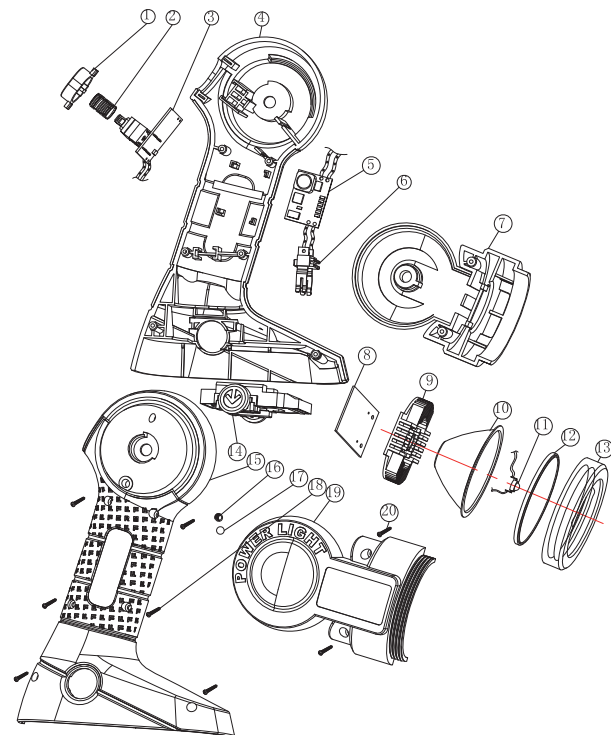


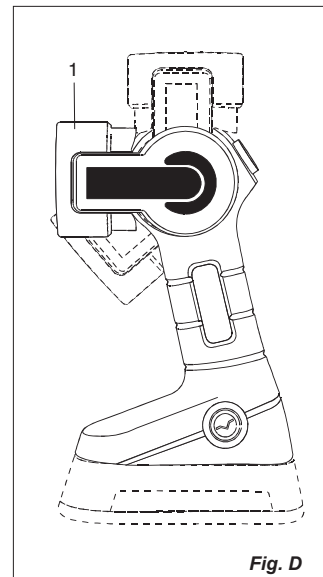
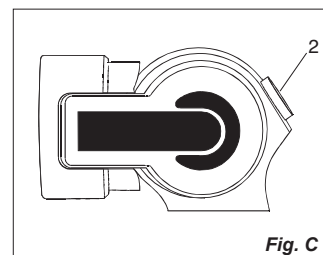
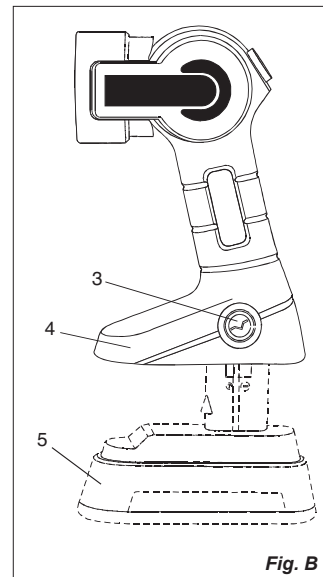
Fig. A

Exploded view



Spare parts list
FLM1009 - FPFL-1800

Position	Description	No.
1III3	Switch assy	490025
4+7+15+19	Housing	490026
5	PCB	490027
6	Battery contact plate	490028
8	PCB	490078
9+11	Heat sink + LED	490030
10+12+13	Lens assy	490031
14	Battery release box	490012
16+17	Ball + spring	490032
18+20	Screws set	490033



FLASH LIGHT

Thank you for buying this Ferm product.

By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive Warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2 - 3.



Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarize yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

Contents

1. Machine information
2. Safety instructions
3. Mounting accessories
4. Operation
5. Service & maintenance

1. MACHINE INFORMATION

Technical specifications

Bulb	3W power LED
Brightness	2100 Lux
Total light output	180 lm
Beam angle	5°
Head positions	13
Pivoting angle	110°
Weight (without battery)	0,5 kg
Runtime	Up to 9 hours

Contents of packing

1. Flash light
1. Operating instructions
1. Safety instructions
1. Warranty card

Check the appliance, any loose parts and accessories for damage caused during transport.

Product information

Fig. A

1. Pivoting head
2. On/Off Switch
3. Battery release button

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of the symbols



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.

Specific safety instructions:



The light produced by this flash light is extremely bright.

- Do not look directly into the light. This may momentarily impair your vision.
- Do not continue working if your vision is affected.
- Do not cover the lens while operating the flash light. This may cause the flash light to overheat.



Follow all safety rules and warnings, also those which are included with the battery pack and charger used with this light. Failure to do so may result in serious injury or damage to the charger and the battery pack.

3. MOUNTING ACCESSORIES

Battery and charger are not included. They need to be purchased separately.

Only use batteries of the following type. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.



DECLARATION OF CONFORMITY FPFL-1800 - FLASH LIGHT

- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädokset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtų standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusest, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistele standardide ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (SB) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

**EN 60825-1, EN 60825-2, EN 60598-2-4, EN 60598-1, EN 55015
EN 61547, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

2006/95/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Zwolle, 01-02-2008

J.A. Bakker-van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

- **CDA1051: FPB-1800L, 18V Lithium-Ion.**
- **CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.**

The following charger can be used to charge these batteries.

- **CDA1052: FPL-1800 (Lithium-Ion and NiMH).**
- **CDA1054: FPL-1800N (NiMH only).**

Connecting and removing the battery

Fig. B

- To connect the battery, insert the battery (5) into the base of the appliance, as shown on the illustration. Push the battery until it latches in.
- To remove the battery, press the locking button (3) on either side before removing the battery, and disengage the battery from the base of the appliance.

4. OPERATION

On/Off switch

Fig. C

- Press the on/off switch (2) once to turn the flash light on.
- Press the on/off switch (2) again to turn the flash light off.

Pivoting head

Fig. D

The flash light can be held by hand or used as standing light, by standing it upright on the battery. The pivoting head (1) can be positioned within a range of 110° as desired by swiveling it up or down.

5. SERVICE & MAINTENANCE



Make sure that the battery is removed before carrying out maintenance work.

The machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Cleaning

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machine requires no additional lubrication.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact the service address on the warranty card. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Warranty

The warranty conditions can be found on the separately enclosed warranty card.

TASCHENLAMPE

Vielen Dank, dass Sie dieses Ferm Produkt gekauft haben.

Dadurch besitzen Sie nun ein ausgezeichnetes Produkt von einem der führenden Lieferanten in Europa. Alle Produkte, die Ihnen von Ferm geliefert werden, werden entsprechend der höchsten Leistungs- und Sicherheitsstandards gefertigt. Als Teil unserer Philosophie bieten wir auch einen ausgezeichneten Kundendienst, der von unserer umfangreichen Garantie unterstützt wird.

Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben werden.

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Diagramme auf den Seiten 2 - 3.



Bitte lesen Sie die Betriebsanweisungen vor der Anwendung dieses Geräts sorgfältig durch. Machen Sie sich selbst mit dessen Funktionen und dem grundlegenden Betrieb vertraut. Führen Sie Wartungsarbeiten am Gerät anhand der Anweisungen durch, um sicherzustellen, dass es stets ordnungsgemäß funktionsbereit ist. Die Betriebsanweisungen und die begleitende Dokumentation müssen in unmittelbarer Nähe des Geräts aufbewahrt werden.

Inhalt

1. Informationen über die Maschine
2. Sicherheitsanweisungen
3. Montagezubehör
4. Bedienung
5. Service & Wartung

1. MASCHINENINFORMATIONEN

Technische Daten

Glühlampe	3 W Power-LED
Helligkeit	2100 Lux
Gesamte Lichtleistung	180 lm
Strahlwinkel	5°
Kopfpositionen	13
Drehwinkel	110°
Gewicht (ohne Akku)	0,5 kg
Laufzeit	bis zu 9 Stunden

Packungsinhalt

- 1 Taschenlampe
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Sicherheitsanweisungen
- 1 Garantiekarte

Überprüfen Sie das Gerät auf lockere Teile und Zubehör, die beim Transport beschädigt wurden.

Produktinformationen

Abb. A

1. Drehkopf
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Akku-Freigabetaste

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Erklärung der Symbole



Kennzeichnet das Risiko einer Personenverletzung, tödlichen Verletzung oder Schäden am Werkzeug, wenn die Anweisungen in diesem Handbuch nicht eingehalten werden.



Kennzeichnet die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.

Spezifische Sicherheitsanweisungen:



Das von dieser Taschenlampe erzeugte Licht ist extrem hell.

- Sehen Sie nicht direkt in das Licht. Das kann Ihre Sicht vorübergehend beeinträchtigen.
- Fahren Sie nicht mit der Arbeit fort, wenn Ihre Sicht beeinträchtigt ist.
- Decken Sie die Linse nicht ab, während Sie die Taschenlampe verwenden. Dadurch kann die Taschenlampe überhitzen.



Befolgen Sie alle Sicherheitsregeln und Warnungen, auch jene, die für das im Zusammenhang mit dieser Taschenlampe verwendete Akkupack und Ladegerät gelten. Wenn Sie dem nicht Folge leisten, können schwere Verletzungen oder Schäden am Ladegerät oder Akkupack entstehen.

5. ΣΕΡΒΙΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Οι συσκευές έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν για μεγάλη χρονική περίοδο με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα της συσκευής και τον τακτικό καθαρισμό της.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα της συσκευής με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες. Εάν οι ακαθαρσίες δεν βγαίνουν, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί το οποίο θα έχετε βρέξει ελαφρώς με σαπουνόνερο. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες όπως βενζίνη, οινόπνευμα, διάλυμα αμμωνίας κλπ. Αυτοί οι διαλύτες μπορεί να προξενήσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη της συσκευής.

Λίπανση

Η συσκευή δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση.

Βλάβες

Εάν υπάρχει βλάβη, π.χ. μετά από φθορά εξαρτήματος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση του σέρβις που υπάρχει στην κάρτα εγγύησης. Στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου θα βρείτε μια διευρυμένη άποψη που δείχνει τα εξαρτήματα που μπορούν να παραγγελθούν.

Περιβάλλον

Για την πρόληψη ζημιάς κατά την μεταφορά, η συσκευή παραδίδεται σε μια ανθεκτική συσκευασία η οποία αποτελείται κατά κύριο λόγο από επαναχρησιμοποιήσιμα υλικά. Για το λόγο αυτό παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις επιλογές σας για την ανακύκλωση της συσκευασίας.



Ελαττωματικές και/ή προς απόρριψη ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται στις κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.

Εγγύηση

Οι όροι εγγύησης αναφέρονται στην κάρτα εγγύησης που εσωκλείεται ξεχωριστά.

3. MONTAGEZUBEHÖR

Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese müssen separat erworben werden.

Verbinden Sie ausschließlich Akkus vom folgenden Typ. Verwenden Sie keine anderen Akkus, da diese schwere Verletzungen oder Schäden am Werkzeug verursachen können.

- **CDA1051: FPB-1800L, 18V Lithium-Ionen.**
- **CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.**

Zum Aufladen dieser Akkus können folgende Ladegeräte verwendet werden.

- **CDA1052: FPL-1800 (Lithium-Ionen und NiMH).**
- **CDA1054: FPL-1800N (nur NiMH).**

Anschluss und Wechsel des Akkus

Abb. B

- Um den Akku anzuschließen, setzen Sie den Akku (5) in den Sockel des Geräts ein, wie in der Abbildung dargestellt. Drücken Sie auf die Batterie, bis sie einrastet.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie - bevor Sie den Akku herausnehmen - auf die Sperrtaste (3) auf einer Seite und trennen Sie den Akku vom Sockel des Geräts.

4. BETRIEB

Ein-/Aus-Schalter

Abb. C

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (2) einmal, um die Taschenlampe einzuschalten.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (2) erneut, um die Taschenlampe auszuschalten.

Drehkopf

Abb. D

Die Taschenlampe kann mit der Hand gehalten oder als Standlicht eingesetzt werden, indem diese aufrecht auf den Akku gestellt wird. Der Drehkopf (1) kann wie gewünscht innerhalb eines Bereichs von 110° positioniert werden, indem er nach oben oder unten geschwenkt wird.

5. SERVICE & WARTUNG



Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten sicher, dass der Akku entfernt worden ist.

Die Maschinen wurden so konstruiert, dass diese mit minimalem Wartungsaufwand für einen langen Zeitraum betrieben werden können. Dauerhafter und zufriedenstellender Betrieb hängt natürlich auch davon ab, dass das Gerät in regelmäßigen Abständen gepflegt und gewartet wird. Halten Sie sich diesbezüglich unbedingt an die Anleitungen.

Reinigung

Reinigen Sie das Maschinengehäuse mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jeder Anwendung. Halten Sie die Belüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Wenn sich der Schmutz nicht löst, verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit seifigem Wasser angefeuchtet ist. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie zum Beispiel Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser, usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Schmierung

Das Gerät muss nicht geschmiert werden.

Funktionsstörungen

Sollte eine Funktionsstörung auftreten, z. B. nach dem Verschleiß eines Teils, wenden Sie sich bitte an die Serviceadresse auf der Garantiekarte. Auf der Rückseite dieses Handbuchs finden Sie eine Explosionsdarstellung der Teile, die bestellt werden können.

Umwelt

Um Transportschäden zu verhindern, wird das Gerät in einer soliden Verpackung geliefert, die hauptsächlich aus wiederverwertbarem Material besteht.

Nehmen Sie deshalb bitte die Möglichkeiten zur Wiederverwertung der Verpackung wahr.



Fehlerhafte und/oder ausrangierte elektrische oder elektronische Geräte müssen an entsprechenden Recyclingstationen gesammelt werden.

Garantie

Die Garantiebestimmungen können der mitgelieferten Garantiekarte entnommen werden.

ZAKLANTAARN

Dank u voor het aanschaffen van dit Ferm product.

U heeft een excellent product aangeschaft, geproduceerd door een van Europa's leidende producenten. Alle producten van Ferm zijn geproduceerd volgens de hoogste standaarden betreffende prestaties en veiligheid. Als onderdeel van onze filosofie leveren wij tevens een excellente klantenservice, gesteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u dit product gedurende vele jaren met plezier zult gebruiken.

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina's 2 - 3.



Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken. Maak uzelf bekend met de functies en standaard gebruik. Onderhoud het apparaat zoals beschreven in de instructies om ervoor te zorgen dat het altijd goed zal functioneren. De gebruiksaanwijzingen en de bijbehorende documentatie dient u bij het apparaat te bewaren.

Inhoud

1. Machine-informatie
2. Veiligheidsinstructies
3. Bevestigingsmateriaal
4. Bediening
5. Onderhoud

1. MACHINE-INFORMATIE

Technische specificaties

Lamp	3W LED
Helderheid	2100 Lux
Totale lichtopbrengst	180 lm
Lichtbundelhoek	5°
Posities kop	13
Draaihoek	110°
Gewicht (zonder accu)	0,5 kg
Gebruiksduur	tot 9 uur

Inhoud van de verpakking

- 1 Zaklantaarn

- 1 Gebruikshandleiding
- 1 Veiligheidsinstructies
- 1 Garantiebewijs

Controleer het apparaat, loszittende onderdelen en accessoires op beschadigingen die zijn veroorzaakt gedurende het transport.

Productinformatie

Afb. A

1. Draaikop
2. Aan-/uitschakelaar
3. Accu ontkoppelpknop

2. VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

Uitleg van de symbolen



Duidt op het risico op verwondingen, overlijden of beschadiging van het apparaat in het geval van het niet naleven van de instructies in deze handleiding.



Duidt op het risico op een elektrische schok.



Het door deze zaklantaarn geproduceerde licht is extreem helder.

- Kijk niet direct in het licht. Dit kan tijdelijk uw zicht verminderen.
- Ga niet verder met uw werk wanneer uw zicht beperkt is.
- Bedek de lens niet wanneer deze zaklantaarn in gebruik is. Dit kan leiden tot oververhitting.



Volg alle veiligheidsregels en waarschuwingen op, ook degene die zijn bijgesloten bij de accu en de acculader die bij deze zaklantaarn horen. Het nalaten hiervan kan leiden tot ernstige verwondingen of beschadiging van de accu of de acculader.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 Φακός
- 1 Οδηγίες χρήσης
- 1 Οδηγίες ασφαλείας
- 1 Κάρτα εγγύησης

Ελέγξτε τη συσκευή, τυχόν μη συνδεδεμένα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενη ζημία κατά τη μεταφορά.

Πληροφορίες για το προϊόν

Εικ. Α

1. Περιστρεφόμενη κεφαλή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Επεξήγηση των συμβόλων



Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή ζημιάς στο εργαλείο σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες που περιέχονται σ' αυτό το χειρίδιο.



Δηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Ειδικές οδηγίες ασφαλείας:

Το φως που παράγεται από αυτόν το φακό είναι εξαιρετικά έντονο.



Ακολουθείτε όλους τους κανόνες και προειδοποιήσεις ασφαλείας, περιλαμβανομένων αυτών που συνοδεύουν το πακέτο μπαταριών και το φορτιστή που χρησιμοποιούνται μ' αυτό το φακό. Παράλειψη να το κάνετε θα μπορούσε να έχει σαν αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Δεν περιλαμβάνονται μπαταρία και φορτιστής. Αυτά πρέπει να τα προμηθευτείτε χωριστά.

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που αναφέρεται πιο κάτω. Η χρήση οποιαδήποτε άλλης μπαταρίας θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στο εργαλείο.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Λιθίου-Ιόντων.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Για τη φόρτιση αυτών των μπαταριών μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο φορτιστής που αναφέρεται πιο κάτω.

- CDA1052: FPL-1800 (Λιθίου-Ιόντων και NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (μόνο NiMH).

Σύνδεση και αφαίρεση της μπαταρίας

Εικ. Β

- Για να συνδέσετε τη μπαταρία, τοποθετήστε τη μπαταρία (5) στη βάση της συσκευής, όπως φαίνεται στην εικόνα. Πιέστε τη μπαταρία έως ότου ασφαλίσει στη θέση της.
- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία πιέτε το κουμπί ασφαλίσης (3) σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές και αφαιρέστε τη μπαταρία από τη βάση της συσκευής.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Εικ. C

- Για να ανάψετε το φακό πιέστε μια φορά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).
- Για να σβήσετε το φακό πιέστε πάλι το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

Περιστρεφόμενη κεφαλή

Εικ. D

Ο φακός μπορεί να κρατηθεί στο χέρι ή να χρησιμοποιηθεί σαν φως με βάση, στηρίζοντάς τον όρθιο πάνω στη μπαταρία. Η θέση της περιστρεφόμενης κεφαλής (1) μπορεί να ρυθμιστεί εντός περιοχής 110° όπως επιθυμείτε, περιστρέφοντάς την κεφαλή προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ



На забудьте витягнути батарею перед виконанням ремонту.

Цей пристрій розроблений таким чином, щоб працювати без проблем на протязі довгого періоду часу з мінімальним ремонтом... Тривала задовільна робота залежить від правильного догляду за машиною та регулярної очистки.

Очищення

Регулярно чистіть поверхні пристрою м'якою тканиною, бажано після кожного використання. Перевіряйте, щоб вентиляційні отвори були вільними від пилу та сміття. Якщо бруд не очищується, використовуйте м'яку ганчірку, змочену мильною водою. Ніколи не використовуйте такі розчинники як бензин, спирт, аміачна вода, і т.д. Ці розчинники можуть пошкодити пластмасові деталі.

Змащування

Прилад не потребує додаткового змащування.

Дефекти

При виникненні дефектів, наприклад, при зношуванні деталей, будь ласка, зверніться до сервісної служби за адресою, вказаною на гарантійному талоні. Ззаду цієї інструкції ви знайдете розширений огляд деталей, які можна придбати.

Середовище

Щоб уникнути пошкодження під час транспортування, прилад постачається в міцній упаковці, яка в основному складається з придатного для повторної обробки матеріалу. Тому скористайтеся можливостями повторної переробки упаковки.



Пошкоджений та/або забракований електричний або електронний апарат потрібно помістити у відповідне місце для утилізації відходів.

Гарантія

Гарантійні умови див. у гарантійному талоні, що постачається окремо.

ΦΑΚΟΣ

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν Ferm.

Με την αγορά σας έχετε ένα εξαιρετικό προϊόν, από έναν από τους κορυφαίους προμηθευτές της Ευρώπης. Όλα τα προϊόντα που σας παραδίδει η Ferm κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Μέρος της φιλοσοφίας μας είναι και η παροχή εξαιρετικής εξυπηρέτησης πελατών, με την υποστήριξη της περικτικής μας Εγγύησης. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

Οι αριθμοί στο κείμενο αναφέρονται στα διαγράμματα στις σελίδες 2 - 3.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της και το βασικό της τρόπο χειρισμού. Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες, για να εξασφαλίσετε ότι λειτουργεί πάντα σωστά. Οι οδηγίες χρήσης και η συνοδευτική τεκμηρίωση πρέπει να διατηρούνται πάντα κοντά στη συσκευή.

Περιεχόμενα

1. Πληροφορίες για τη συσκευή
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Τοποθέτηση των αξεσουάρ
4. Λειτουργία
5. Σέρβις & συντήρηση

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Τεχνικές προδιαγραφές

Λαμπτήρας	LED ισχύος 3W
Φωτεινότητα	2100 Lux
Συνολική φωτεινή ισχύς	180 lm
Γωνία δέσμης	5°
Θέσεις κεφαλής	13
Γωνία περιστροφής	110°
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	0,5 kg
Χρόνος λειτουργίας	Έως 9 ώρες

3. ACCESSOIRES BEVESTIGEN

Accu en oplader zijn niet bijgesloten. Deze dienen apart te worden aangeschaft.

Gebruik alleen de volgende accu's. Het gebruik van een andere accu kan leiden tot ernstige verwondingen of beschadiging van de machine.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Lithium-Ion.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

De volgende opladers kunnen worden gebruikt om deze accu's op te laden.

- CDA1052: FPL-1800 (Lithium-Ion en NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (alleen NiMH).

De accu plaatsen en verwijderen

Afb. B

- Om de accu aan te sluiten plaatst u de accu (5) in de voet van de machine, zoals is weergegeven op de afbeelding. Druk de accu aan tot deze vastklikt.
- Druk op een van beide vergrendelknoppen (3) om de accu te ontgrendelen en verwijder de accu.

4. GEBRUIK

Aan/uit schakelaar

Afb. C

- Druk op de aan-/uitschakelaar (2) om de zaklantaarn in te schakelen.
- Druk opnieuw op de aan-/uitschakelaar (2) om de zaklantaarn uit te schakelen.

Draaikop

Afb. D

De zaklantaarn kan in de hand worden gebruikt en staand, door het rechtop op de accu te plaatsen. De draaikop (1) kan worden gedraaid in een hoek van 110° door deze omhoog of omlaag te bewegen.

5. SERVICE & ONDERHOUD



Overtuig u ervan dat de accu verwijderd is voordat u onderhoud gaat verrichten.

De machines zijn ontworpen om gedurende een lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Regelmatige reiniging en een adequate zorg zijn bepalend voor een continu naar tevredenheid werkende machine.

Reinigen

Reinig de behuizing van de machine regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik. Houd de ventilatieopeningen vrij van stof en vuil. Als het vuil moeilijk te verwijderen is gebruik dan een zachte doek die met wat zeepwater bevochtigd is. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enz. Deze oplosmiddelen kunnen de kunststof onderdelen beschadigen.

Smering

Deze machine heeft geen extra smering nodig.

Defecten

Indien er een probleem optreedt met de lamp, neem dan contact op met de onderhoudsdienst, deze staat vermeld op de garantiekaart. Achterin deze gebruiksaanwijzing vindt u een opengewerkte tekening met daarin alle onderdelen die besteld kunnen worden.

Milieu

Om schade tijdens transport te voorkomen, wordt het apparaat in een stevige verpakking geleverd die voor het grootste gedeelte uit opnieuw te gebruiken materiaal bestaat. Maak daarom a.u.b. gebruik van de mogelijkheid om het verpakkingsmateriaal te recyclen.



Kapotte of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten worden aangeboden bij een afvalscheidingsstation.

Garantie

Voor de garantievoorwaarden verwijzen wij u naar het meegeleverde garantiebewijs.

LAMPE TORCHE

Merci d'avoir acheté ce produit Ferm.

Vous venez ainsi d'acquérir un excellent produit, issu de l'un des fournisseurs européens leader du marché. Tous les produits Ferm que vous achetez sont fabriqués conformément aux normes les plus strictes en matière de performances et de sécurité. Notre philosophie prévoit également la fourniture d'un excellent service à la clientèle, appuyé par notre garantie étendue. Nous espérons que vous apprécierez l'utilisation de ce produit pendant de longues années à venir.

Les numéros dans le texte se réfèrent aux schémas des pages 2 - 3.



Lisez attentivement les instructions de fonctionnement avant d'utiliser cet appareil. Familiarisez-vous avec ses fonctions et avec les opérations de base. Entretenez l'appareil conformément aux instructions pour garantir un fonctionnement toujours correct. Les instructions de fonctionnement et la documentation annexe doivent être conservées à proximité de l'appareil.

Table des matières

1. Informations sur l'appareil
2. Instructions de sécurité
3. Accessoires de montage
4. Fonctionnement
5. Service et entretien

1. INFORMATIONS SUR L'APPAREIL

Caractéristiques techniques

Ampoule	LED puissance 3W
Luminosité	2100 Lux
Flux lumineux total	180 lm
Angle de faisceau	5°
Positions de la tête	13
Angle pivotant	110°
Poids (sans batterie)	0,5 kg
Autonomie	jusqu'à 9 heures

Contenu de l'emballage

- 1 Lampe torche
- 1 Instructions d'utilisation
- 1 Consignes de sécurité
- 1 Carte de garantie

Contrôlez l'appareil, aucune pièce ou accessoire ne doit avoir été desserré au cours du transport.

Informations sur le produit

Image. A

- 1 Tête pivotante
- 2 Interrupteur On/Off
- 3 Bouton de libération de la batterie

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Signification des symboles



Indique un risque de blessure, de danger de mort ou de détérioration de l'outil en cas de non respect des instructions contenues dans ce manuel.



Indique un risque de choc électrique.

Consignes de sécurité spécifiques :



La lumière produite par cette lampe torche est très vive.

- Ne pas regarder directement la lumière. Cela peut endommager momentanément votre vision.
- Ne pas continuer à travailler si votre vision est affectée.
- Ne pas couvrir la lentille de la lampe torche au cours de son utilisation. Cela peut provoquer la surchauffe de la lampe torche.



Respectez toutes les règles et avertissements de sécurité, même ceux se rapportant au bloc batterie et au chargeur de la lampe. Leur non respect peut entraîner de graves lésions ou l'endommagement du chargeur et du bloc batterie.

Склад комплекту

- 1 Ліхтар
- 1 Інструкція з експлуатації
- 1 Інструкція з техніки безпеки
- 1 Гарантійний талон

Перевірте прилад, розбавані деталі та приналежності на наявність пошкодження під час перевезення.

Інформація щодо продукту

Рис. А

1. Поворотна голівка
2. Перемикач Вкл./Викл
3. Кнопка відкриття батарейного відсіку

2. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Роз'яснення символів



Вказує на ризик поранення, втрати життя або пошкодження інструменту у випадку недотримання вказівок цього керівництва.



Означас безпеку ураження електричним струмом.

Особливі інструкції щодо безпеки



Світло ліхтаря дуже яскраве.

- Не дивіться безпосередньо на світло. Це може пошкодити Ваш зір.
- Припиніть роботу, якщо Ваш зір зазнав негативного впливу.
- Не закривайте скло при роботі з ліхтарем. Це може призвести до перегрівання ліхтаря.



Виконуйте всі правила та попередження з техніки безпеки, включаючи інструкції до батареї та зарядного пристрою, що використовуються з цим ліхтарем. Невиконання цих інструкцій може призвести до серйозних травм або пошкодження батареї та зарядного пристрою.

3. УСТАНОВКА АКБЕСУАРІВ

Батарея та зарядний пристрій не входять до комплекту. Їх потрібно придбати окремо.

Використовуйте лише батареї наступних типів. Використання інших батарей може призвести до серйозних травм або пошкодження пристрою.

- CDA1051: FPB-1800L, 18В Літій-Іонна.
- CDA1053: FPB-1800N, 18В нікель-металогідридні (NiMH).

Для зарядки батареї можна використовувати лише наступний зарядний пристрій.

- CDA1052: FPL-1800 (Літій-Іонні та NiMH батареї).
- CDA1054: FPL-1800N (лише NiMH).

Під'єднання та видалення батареї
Рис. В

- При підключенні батареї вставте батарею (5) в корпус пристрою, як показано на рисунку. Штовхніть батарею доки вона не замкнеться.
- Натисніть на кнопку блокування (3) на одній з сторін перед витягненням батареї та витягніть батарею з нижньої частини корпусу.

4. ВИКОРИСТАННЯ

Перемикач вкл./викл.

Рис. С

- Натисніть перемикач Вкл./Викл. (2) один раз, щоб увімкнути ліхтар.
- Натисніть перемикач Вкл./Викл. (2) ще раз, щоб вимкнути ліхтар.

Поворотна голівка

Рис. D

Ліхтар можна тримати в руках або поставити на якусь поверхню вертикально так, щоб він стояв на батареї. Поворотну голівку (1) можна обернути на 110°, рухаючи її вниз або вгору за власним бажанням.

Смазка

Данный инструмент не нуждается в дополнительной смазке.

Неисправности

При возникновении неисправности, например, вследствие износа детали, обратитесь в сервисный центр по адресу, указанному в гарантийном формуляре. На задней стороне данного руководства приведен рисунок в разобранном виде с деталями, которые можно заказать.

Окружающая среда

Во избежание повреждения при транспортировке, инструмент поставляется в плотной упаковке из материалов, допускающих повторную переработку.

Поэтому просим вас воспользоваться возможностью повторной переработки упаковки.



Неисправный или более непригодный для использования инструмент необходимо сдать в соответствующие пункты для переработки.

Гарантия

Гарантийные условия см. на прилагаемом гарантийном талоне.

ЛІХТАР

Дякуємо за придбання цього продукту виробництва компанії Ferm.

Таким чином, Ви стали власником чудового продукту, що надається одним з провідних європейських постачальників. Всі продукти компанії Ferm створені за найвищими стандартами продуктивності та безпеки. Частиную нашої філософії є надання високоякісного сервісного обслуговування, що підкріплюється умовами і гарантії.

Ми сподіваємось, що Ви будете багато років отримувати задоволення, використовуючи наш продукт.

Цифри у тексті відносяться до діаграм на сторінках 2 - 3.



Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з функціональністю та основними способами експлуатації. Обслуговуйте пристрій згідно з інструкціями для гарантії його відповідної роботи. Інструкції з експлуатації та супровідна документація повинна зберігатися неподалік від пристрою.

Зміст

1. Інформація щодо машини
2. Інструкції щодо безпеки
3. Приналежності для монтажу
4. Експлуатація
5. Обслуговування і ремонт

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

Технічні особливості

Лампа	3Вт світлодіод
Яскравість	2100 люкс
Загальна світловіддача	180 лм
Кут проміню	5°
Положення голівки	13
Кут повороту	110°
Вага (без батареї)	0,5 кг
Час роботи	до 9 годин

3. ACCESSOIRES DE MONTAGE

La batterie et le chargeur ne sont pas fournis. Ils doivent être achetés séparément.

N'utilisez que les types de batteries suivants. L'utilisation d'un autre type de batteries pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

- CDA1051 : FPB-1800L, 18V Lithium-Ion.
- CDA1053 : FPB-1800N, 18V NiMH.

Les chargeurs suivants peuvent être utilisés pour recharger ces batteries.

- CDA1052 : FPL-1800 (Lithium-Ion et NiMH).
- CDA1054 : FPL-1800N (NiMH uniquement).

Branchement et retrait de la batterie

Image. B

- Pour brancher la batterie, insérer la batterie (5) dans le compartiment batterie du dispositif, comme indiqué sur l'illustration. Enfoncez la batterie jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.
- Pour retirer la batterie, enfoncez le bouton de déverrouillage (3) sur l'un ou l'autre des côtés de la batterie puis désengagez la batterie de la base de l'appareil.

4. FONCTIONNEMENT

Interrupteur On/Off

Image. C

- Appuyer une fois sur Interrupteur On/Off (2) pour allumer la lampe torche.
- Appuyer à nouveau sur Interrupteur On/Off (2) pour éteindre la lampe torche.

Tête pivotante

Image. D

La lampe torche peut être tenue manuellement ou utilisée comme une lampe droite, en la mettant droite sur la batterie. La tête pivotante (1) peut être positionnée à 110° comme souhaité en la faisant pivoter vers le haut ou vers le bas.

5. SERVICE ET ENTRETIEN



Assurez-vous que la batterie soit retirée avant d'effectuer toute opération d'entretien.

Les machines ont été conçues pour fonctionner un maximum de temps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement satisfaisant de la machine dépend des soins et du nettoyage réguliers qui lui sont apportés.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le corps de la machine avec un chiffon doux et de préférence après chaque utilisation. Maintenez les fentes d'aération exemptes de poussière ou de saletés. Si les saletés ne partent pas, utilisez un chiffon doux humidifié avec une eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les parties en plastique.

Lubrification

La machine ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.

Pannes

En cas de panne, après l'usure d'une des pièces par exemple, contactez le service après-vente dont les coordonnées se trouvent sur la carte de garantie. Au dos de ce manuel, vous trouverez une vue explosée montrant chacune des pièces pouvant être commandées.

Environnement

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil est livré dans un emballage solide composé principalement de matériaux recyclables. Nous vous demandons donc de recycler cet emballage.



Les appareils électriques ou électroniques en panne ou en fin de vie doivent être amenés dans des centres de recyclage appropriés.

Garantie

Les conditions de garantie figurent séparément sur la carte de garantie jointe.

ЛИНТЕРНА

Gracias por comprar este producto de Ferm. Disfrutará de un producto excelente, suministrado por uno de los proveedores líderes de Europa. Todos los productos suministrados por Ferm han sido concebidos conforme a los más altos estándares de rendimiento y seguridad. Acorde a nuestra filosofía también ofrecemos un excelente servicio al cliente respaldado por nuestra exhaustiva garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

Los números del texto hacen referencia a los diagramas de las páginas 2 - 3.



Lea las instrucciones de servicio detenidamente antes de utilizar el aparato. Familiarícese con sus funciones y manejo básico. Utilice el aparato conforme a las instrucciones para garantizar su funcionamiento correcto. Las instrucciones de servicio así como la documentación que acompaña al aparato han de estar siempre al alcance.

Contenido

1. Información sobre la máquina
2. Instrucciones de seguridad
3. Accesorios de montaje
4. Funcionamiento
5. Servicio & mantenimiento

1. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

Datos técnicos

Bombilla	diodo de 3 W
Brillo	2100 Lux
Intensidad luminosa total	180 lm
Ángulo de haz	5°
Posiciones de la cabeza	13
Ángulo de basculación	110°
Peso (sin batería)	0,5 kg
Duración	hasta 9 horas

Contenidos del embalaje

1. Linterna
1. Instrucciones de funcionamiento
1. Instrucciones de seguridad
1. Tarjeta de garantía

Compruebe que el aparato, las piezas de repuesto y los accesorios carecen de fallos provocados durante el transporte.

Información del producto

Fig. A

1. Cabezal pivotante
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Botón de liberación de batería

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Explicación de los símbolos



Si no se observan las instrucciones de este manual se corre el riesgo de sufrir lesiones o incluso la muerte y daños en la herramienta.



Indica un riesgo de electrocución.



Instrucciones específicas de seguridad:

El haz de luz de esta linterna es de gran intensidad luminosa.

- No fije la vista en el haz de luz. Esto puede afectar momentáneamente su visión.
- No siga trabajando si su visión está afectada.
- No cubra la lente si la linterna está encendida. Puede provocar un sobrecalentamiento de la linterna.



Respete todas las normas y advertencias de seguridad, incluyendo las adjuntas en el pack de batería y en el cargador de esta linterna. De lo contrario pueden producirse lesiones graves o daños en el cargador o en el pack de batería.

Общие инструкции по технике безопасности:



Свет, излучаемый данным фонарем, является исключительно ярким.

- Не смотрите прямо на источник света. Это может привести к временному ослеплению.
- При наличии дискомфорта глаз, прекратите работу.
- Не закрывайте линзу при включенном фонаре. Это может привести к перегреву фонаря.



Соблюдайте все приведенные здесь правила и рекомендации, а также инструкции, прилагаемые к батарее и зарядному устройству для данного фонаря. Несоблюдение этих требований может привести к получению серьезных травм либо к повреждению зарядного устройства и батарей.

3. УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

Батарея и зарядное устройство не входят в комплект поставки. Их можно приобрести отдельно.

Используйте только батареи указанного типа. Использование батарей другого типа может привести к серьезной травме или повреждению инструмента.

- CDA1051: FPB-1800L, 18В, литий-ионные.
- CDA1053: FPB-1800N, 18В, никель-кадмиевые.

Данное зарядное устройство может использоваться для зарядки следующих типов батарей.

- CDA1052: FPL-1800 (литий-ионные и никель-металгидридные).
- CDA1054: FPL-1800N (только никель-металгидридные).

Установка и удаление батареи

Рис. В

- Вставьте батарею (5) в основание, как показано на рисунке. Проталкивайте батарею внутрь до тех пор, пока она не защелкнется на месте.
- Чтобы удалить батарею, нажмите кнопку блокировки (3) с любой стороны и отсоедините батарею от основания.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Выключатель

Рис. С

- Чтобы включить фонарь, нажмите переключатель (2).
- Чтобы выключить фонарь, снова нажмите переключатель (2).

Шарнирная головка

Рис. D

Фонарь можно держать в руках или ставить его на батарею. Шарнирная головка (1) может поворачиваться на 110° с наклоном вверх или вниз.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед выполнением технического обслуживания не забудьте извлечь батарею.

Данный инструмент рассчитан на длительный срок эксплуатации при минимальном обслуживании. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

Очистка

Регулярно, желательно после каждого использования, протирайте детали корпуса инструмента мягкой тканью. Следите за отсутствием пыли и загрязнений в вентиляционных прорезях и регулярно очищайте их. Если грязь не удаляется, воспользуйтесь мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе. Никогда не используйте для очистки инструмента такие растворители, как бензин, спирт, нашатырный спирт и т.д. Эти растворители могут повредить пластмассовые детали.

ФОНАРЬ

Благодарим вас за приобретение данного изделия **Ferm**.

Вы приобрели высококачественное изделие одного из ведущих европейских поставщиков. Все изделия **Ferm** изготавливаются в соответствии с высочайшими стандартами качества и безопасности. В соответствии с нашей философией, мы также обеспечиваем превосходное обслуживание клиентов и расширенные условия гарантии. Мы надеемся, что вы сможете в течение многих лет получать удовольствие от эксплуатации данного изделия.

Указанные в тексте цифры относятся к диаграммам на стр. 2 - 3.



Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, прежде чем начинать пользоваться данным устройством.

Ознакомьтесь с его функциями и возможностями управления. Для обеспечения правильной работы устройства, выполняйте его обслуживание в соответствии с инструкциями. Инструкции по эксплуатации и сопутствующую документацию необходимо хранить вместе с устройством.

Содержание

1. Информация об изделии
2. Инструкция по безопасности
3. Крепежные элементы
4. Работа
5. Техническое обслуживание

1. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Технические спецификации

Лампочка	индикатор питания 3 Вт
Яркость	2100 люкс
Общая световая отдача	180 лм
Угол луча	5°
Положения головок	13
Угол крепления	110°
Вес (без батареи)	0,5 кг
Срок работы	до 9 часов

Комплектность

- 1 Фонарь
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Инструкция по технике безопасности
- 1 Гарантийный талон

Проверьте устройство, любые дополнительные детали и аксессуары на наличие повреждений, которые могли быть получены в процессе транспортировки.

Информация об изделии

Рис. А

1. Шарнирная головка
2. Выключатель питания
3. Кнопка извлечения батареи

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Условные обозначения



Обозначает опасность для жизни, а также возможность получения травмы или повреждения устройства в случае несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.



Обозначает опасность поражения электрическим током.

3. ACCESORIOS DE MONTAJE

La batería y el cargador no se incluyen. Tendrán que adquirirse por separado.

Utilice sólo las baterías del siguiente tipo. El uso de cualquier otra batería podría provocar daños personales graves o dañar la herramienta.

- **CDA1051: FPB-1800L, 18V Litio-ión.**
- **CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.**

El siguiente cargador puede utilizarse para cargar estas baterías.

- **CDA1052: FPL-1800 (litio-ión y NiMH).**
- **CDA1054: FPL-1800N (NiMH sólo).**

Conexión y cambio de la batería

Fig. B

- Para conectar la batería, introdúzcala (5) en la base del aparato como se muestra en la ilustración. Empuje la batería hasta que salga.
- Para extraerla, presione el botón de bloqueo (3) a ambos lados antes de sacarla y libere la batería de la base del aparato.

4. FUNCIONAMIENTO

Interruptor ON/OFF

Fig. C

- Presione el interruptor on/off (2) una vez para encender la linterna.
- Vuelva a presionar el interruptor on/off (2) para apagar la linterna.

Cabezal pivotante

Fig. D

La linterna puede sostenerse con la mano o utilizarse como una luz fija vertical sobre la batería. El cabezal pivotante (1) puede ajustarse con un margen de 110° basculándolo hacia la posición requerida.

5. SERVICIO & MANTENIMIENTO



Asegúrese de extraer la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento.

Los aparatos han sido diseñados para funcionar durante un periodo muy largo de tiempo con un mantenimiento mínimo. La continuación de su funcionamiento satisfactorio dependerán del cuidado adecuado de la máquina y de la limpieza regular de la misma.

Limpieza

Limpie las cubiertas de la máquina periódicamente con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación libres de toda suciedad y polvo. Si no consigue eliminar la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua y jabón. No utilice nunca disolventes, como pueden ser gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Este tipo de productos puede dañar las piezas de plástico.

Lubricación

El aparato no necesita ningún tipo de lubricación adicional.

Fallos

Si tiene lugar algún fallo, por ejemplo, después del desgaste de una pieza, póngase en contacto con la dirección del servicio técnico que figura en la tarjeta de garantía. En la contraportada de este manual se adjunta un despiece de las piezas que pueden adquirirse.

Medio ambiente

Para prevenir daños durante el transporte, el producto se suministra en un embalaje resistente que está compuesto por materiales reutilizables. Por ello se ruega hacer uso de todas las opciones posibles para reciclar el embalaje.



Los aparatos eléctricos o electrónicos averiados o fuera de servicio se desecharán en los puntos de reciclaje pertinentes.

Garantía

Las condiciones de la garantía se encuentran en la tarjeta de garantía adjunta.

LANTERNA

Obrigado por ter adquirido este produto Ferm.

Ao fazê-lo dispõe agora de um excelente produto, fornecido por um principais fornecedores a nível europeu. Todos os produtos fornecidos pela Ferm são fabricados de acordo com os mais elevados padrões de desempenho e segurança. Como parte da nossa filosofia, prestamos também uma excelente assistência ao cliente, apoiada pela nossa garantia abrangente. Esperamos que seja do seu agrado utilizar este aparelho durante muito anos.

Os números indicados no documento dizem respeito aos diagramas apresentados nas páginas 2 - 3.



Leia atentamente as instruções de funcionamento antes de utilizar este dispositivo. Familiarize-se com as funções e o funcionamento básico. Utilize o dispositivo de acordo com as instruções para garantir um funcionamento adequado. As instruções de funcionamento e a documentação fornecida devem ser guardadas perto do dispositivo.

Índice

1. Informações sobre o aparelho
2. Instruções de segurança
3. Acessórios de montagem
4. Funcionamento
5. Assistência e manutenção

1. INFORMAÇÕES SOBRE O APARELHO

Especificações técnicas

Lâmpada	LED de 3 W de potência
Brilho	2100 Lux
Emissão total de luz	180 lm
Ângulo do feixe	5°
Posições da cabeça	13
Ângulo de articulação	110°
Peso (sem a pilha)	0,5 kg
Tempo de funcionamento	Até 9 horas

Conteúdo da embalagem

- 1 Lanterna
- 1 Instruções de funcionamento
- 1 Instruções de segurança
- 1 Cartão de garantia

Verifique se o aparelho apresenta quaisquer peças soltas ou danos nos acessórios causados durante o transporte.

Informação do produto

Fig. A

1. Cabeça articulada
2. Botão Ligar/Desligar
3. Botão de libertação da pilha

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Explicação dos símbolos



Indica eventual perigo de lesões corporais, perigo de morte ou risco de danos na máquina se as instruções deste manual não foram cumpridas.



Indica o perigo de choque eléctrico.



A luz produzida por esta lanterna é extremamente brilhante.

Instruções específicas de segurança:

- Não olhar directamente para a luz. Isto pode momentaneamente prejudicar a visão.
- Não continuar a trabalhar se a sua visão for afectada.
- Não tapar a lente quando utilizar a lanterna. Isto pode provocar o sobreaquecimento da lanterna.



Seguir todas as regras de segurança e avisos, bem como as incluídas na pilha e do carregador utilizado com esta lanterna. O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões graves ou danos no carregador e na pilha.

Koristite samo baterije sledećih vrsta. Upotreba bilo kojih drugih baterija može uzrokovati ozbiljne povrede ili oštećenja na alatu.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litijum-Jonska.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Sledeći punjači se mogu koristiti za punjenje ovih baterija.

- CDA1052: FPL-1800 (Litijum-ion i NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (samo NiMH).

Priključivanje i uklanjanje baterije

Slika B

- Da biste izvršili povezivanje sa baterijom, umetnite bateriju (5) u osnovu uređaja, kao što je prikazano na slici. Gurajte bateriju unutra dok se ne uvede u elementu za utvrđivanje.
- Da biste uklonili bateriju, pritisnite tastere (3) na obema stranama pre nego što uklanjate bateriju i odvojite bateriju iz osnove uređaja.

4. RAD

Prekidač za uključivanje/isključivanje

Slika C

- Pritisnite jednom prekidač za uključivanje/isključivanje (2) da biste uključili baterijsku lampu.
- Pritisnite opet prekidač za uključivanje/isključivanje (2) da biste isključili baterijsku lampu.

Okretničava glava

Slika D

Baterijsku lampu možete koristite držeći je u ruci ili kao stojeće svetlo, tako što ćete uspraviti lampu na bateriju. Okretnjivu glavu možete (1) pozicionirati u opsegu od 110° prema želji tako što ćete je okrenuti naviše ili naniže.

5. SERVIS & ODRŽAVANJE



Osigurajte se da je baterija uklonjena pre nego što vršite radove održavanja.

Ova mašina je konstruisana da radi dug period vremena sa minimum održavanja. Neprekidan zadovoljavajući rad zavisi od pravilne nege i redovnog čišćenja aparata.

Čišćenje

Redovno čistite kućište mašine sa mekom krpom, poželjno nakon svake upotrebe. Držite ventilacione otvore oslobođenim od prašine i prljavštine. Ukoliko se prljavština ne može ukloniti, upotrebite meku krpu navlaženu sa nasapunjenom vodom. Nikada nemojte koristiti rastvarače kao što su benzin, alkohol, rastvor amonijaka u vodi itd. Ovi rastvarači mogu oštetiti plastične delove.

Podmazivanje

Ovaj aparat ne zahteva dodatno podmazivanje.

Kvarovi

Ukoliko nastupi neki kvar, na primer nakon habanja nekog dela, molimo stupite u kontakt sa adresom servisa naznačenu na garantnom listu. Na pozadini ovog uputstva imate pregled rezervnih delova koji se mogu poručiti.

Životna sredina

Da bi se sprečilo oštećivanje tokom transporta, aparat je isporučen u čvrstoj ambalaži, koja se sastoji u velikoj meri od materijala za višekratnu upotrebu. Radi toga molimo vas upotrebite opcije recikliranja ambalaže.



Nesipravne i/ili izbačene električne ili elektronske aparate se moraju sakupljati na odgovarajućim lokacijama za recikliranje.

Garancija

Uslovi garancije možete pronaći na posebno priloženoj kartici za garanciju.

BATERIJSKA LAMPA

Hvala na kupovini ovog proizvoda firme Ferm. Stime Vi sada posedujete odličan proizvod koji je isporučen od strane jednog od vodećih snabdevača u Evropi. Svi proizvodi isporučeni od strane firme Ferm su proizvedeni u skladu sa najvišim standardima po pitanju bezbednosti i performansi. Kao deo naše filozofije mi takođe pružamo odličan servis kupcima, koji je podržan sa obimnom garancijom od 3 godina. Nadamo se da ćete uživati u ovom proizvodu mnogo godina.

Brojevi u tekstu se odnose na crteže na stranicama od 2 do 3.



Pažljivo pročitajte uputstva za rad pre početka korišćenja aparata. Upoznajte se sa svim funkcijama i osnovnim operacijama. Održavajte aparat prema instrukcijama da biste uvek obezbedili njegovu ispravnu funkcionalnost. Uputstvo za rad i prateća dokumentacija mora biti čuvana u blizini aparata.

Sadržaj

1. Informacije o uređaju
2. Instrukcije o bezbednosti
3. Pribori za montiranje
4. Rad
5. Servis i održavanje

1. INFORMACIJE O UREĐAJU

Tehničke specifikacije

Sijalica	3W snage LED
Osvetljaj	2100 Lux
Ukupna jačina izlaznog svetla	180 lumena
Ugao snopa	5°
Pozicije glave	13
Ugao tačke okretanja	110°
Težina (bez baterije)	0,5 kg
Vreme rada	do 9 časova

Sadržaj pakovanja

- 1 Baterijska lampica
- 1 Uputstvo za rad
- 1 Instrukcije o bezbednosti
- 1 Garancijski list

Proverite aparat na bilo kakve labave delove i pribori na oštećenja uzrokovana tokom transporta.

Informacije o proizvodu Slika A

1. Okretljiva glava
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Taster za oslobađanje baterije

2. INSTRUKCIJE O BEZBEDNOSTI

Objašnjenje za simbole



Ukazuje na rizik od lične povrede, gubitak života ili oštećenja na alatu u slučaju ne obaziranja na instrukcije date u ovom priručniku.



Označava opasnost od električnog udara.

Specifična uputstva za bezbednost:



Svetlo koje proizvodi ova baterijska lampica je ekstremno svetlo.

- Nemojte direktno gledati u svetlost. To može momentalno da ošteti Vaš vid.
- Nemojte nastavljati sa radom ako Vam je vid povređen.
- Nemojte pokrivati sočivo dok radite sa baterijskom lampom. To može uzrokovati pregrejavanje baterijske lampe.



Sledite sva pravila o bezbednosti i upozorenja za upotrebu sa ovom baterijskom lampom, takođe i ona koja su obuhvaćena za bateriju i punjač. Zanemarivanje može rezultovati u ozbiljne povrede ili oštećenja na punjaču i baterije.

3. PRIBORI ZA MONTIRANJE

Baterija i punjač nisu obuhvaćeni. Njih morate kupiti posebno.

3. ACESSÓRIOS DE MONTAGEM

A pilha e o carregador não estão incluídos. Têm de ser adquiridos em separado.

Utilizar apenas as pilhas indicadas. A utilização de quaisquer outras pilhas poderá causar lesões graves ou danificar a ferramenta.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V de Iões de Lítio.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V de níquel cádmio (NiMH).

O seguinte carregador pode ser utilizado para estas pilhas.

- CDA1052: FPL-1800 (Iões de lítio e NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (apenas NiMH).

Ligação e remoção da pilha

Fig. B

- Para ligar a pilha, inseri-la (5) na base do aparelho, tal como indicado na figura.
- Empurrar a pilha até encaixar.
- Para retirar a pilha, premir o botão de fixação (3) em ambos os lados da lanterna e desencaixá-la da base do aparelho.

4. FUNCIONAMENTO

Interruptor para ligar/desligar

Fig. C

- Premir uma vez o botão ligar/desligar (2) para ligar a lanterna.
- Premir novamente o botão ligar/desligar (2) para desligar a lanterna.

Cabeça articulada

Fig. D

A lanterna pode ser segurada com a mão ou utilizada como luz fixa, colocando-a na vertical sobre a pilha. A cabeça articulada (1) pode ser posicionada numa abertura de 110° conforme pretendido, fazendo-a girar para cima ou para baixo.

5. ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO



Certificar-se de que retira a pilha antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

As máquinas foram concebidas para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. A operação satisfatória continua depende de cuidados adequados da máquina e de uma limpeza regular.

Limpeza

Limpe regularmente a caixa da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização. Limpe o pó e a sujidade acumulados nas aberturas de ventilação. Se a sujidade não sair, utilize um pano macio humedecido com água com sabão. Nunca utilize solventes, tais como gasolina, álcool, água amoniacal, etc. Estes solventes podem danificar as peças de plástico.

Lubrificação

A máquina não requer lubrificação adicional.

Falhas

Se ocorrer uma falha, por exemplo, após o desgaste de uma peça, contacte a morada de assistência indicada no cartão da garantia. Na parte de trás deste manual encontra-se uma vista ampliada que mostra as peças que podem ser encomendadas.

Ambiente

Para evitar danos durante o transporte, o aparelho é fornecido numa embalagem robusta composta essencialmente por material reutilizável. Por conseguinte, utilize as opções para reciclar a embalagem.



O equipamento eléctrico/electrónico defeituoso deve ser entregue nos pontos de reciclagem adequados.

Garantia

As condições de garantia encontram-se no certificado de garantia fornecido em separado.

FLASH

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm.

Avete acquistato un prodotto eccellente, proposto da uno dei fornitori leader in Europa. Tutti i prodotti proposti da Ferm sono fabbricati secondo i più elevati standard di prestazioni e sicurezza. Nell'ambito della nostra filosofia, forniamo anche un ottimo servizio clienti, sulla base della nostra garanzia completa. Ci auguriamo che possiate fruire per molti anni di questo prodotto.

I numeri nel testo si riferiscono ai diagrammi nelle pagine 2 - 3.



Leggere con attenzione le istruzioni operative prima di utilizzare questo dispositivo. Imparare dettagliatamente le sue funzioni e funzionamento di base. Eseguire la manutenzione del dispositivo secondo le istruzioni per ottenere che funzioni sempre correttamente. Conservare le istruzioni per l'uso e la documentazione di accompagnamento in un luogo vicino al dispositivo.

Indice

1. Informazioni sulla macchina
2. Norme di sicurezza
3. Accessori di montaggio
4. Funzionamento
5. Assistenza e manutenzione

1. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

Caratteristiche tecniche

Lampadina	LED potenza 3 W
Luminosità	2100 Lux
Uscita luce totale	180 lm
Angolo del fascio	5°
Posizione testa	13°
Angolo di rotazione	110°
Peso (senza batteria)	0,5 kg
Durata funzionamento	Fino a 9 ore

Contenuto della confezione

- 1 Flash
- 1 Istruzioni per l'uso
- 1 Istruzioni di sicurezza
- 1 Certificato di garanzia

Controllare che l'apparecchio, le parti sfuse e gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.

Informazioni sul prodotto

Fig. A

1. Testa di rotazione
2. Interruttore di accensione
3. Tasto di rilascio batteria

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Spiegazione dei simboli



Indica rischio di lesioni personali, morte o danni alla macchina in caso di mancata osservanza di queste istruzioni.



Indica il rischio di scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza specifiche:



La luce prodotta da questo flash è estremamente potente.

- Non fissare direttamente la luce, per non determinare danni temporanei alla vista.
- Non continuare a lavorare con la vista offuscata.
- Non coprire la lente durante il funzionamento del flash, per non provocare il possibile surriscaldamento del flash stesso.



Seguire tutte le regole e gli avvertimenti di sicurezza, anche quelli inclusi al pacco batteria e al caricatore utilizzati con questo flash. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni gravi o danni al caricatore e al pacco batteria.

- **CDA1051: FPB-1800L, 18V Litij-Ionska.**
- **CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.**

За пуњење ових акумулатора може се користити следећи пуњач.

- **CDA1052: FPL-1800 (Litij-Ionska i NiMH).**
- **CDA1054: FPL-1800N (samo NiMH).**

Priljučivanje i uklanjanje akumulatora

Slika B

- Kako biste priključili akumulator (5), umetnite ga u osnovu svetiljke, kako je prikazano na ilustraciji. Akumulator potisnite dok se ne zabravi.
- Kako biste uklonili akumulator, pritisnite tipku za zaključavanje (3) sa svake strane i akumulator odvojite od osnove svetiljke.

4. UPOTREBA

Prekidač uključivanja/isključivanja

Slika C

- Za uključivanje svetiljke jedanput pritisnite prekidač uključivanja/isključivanja (2).
- Za isključivanje svetiljke ponovo pritisnite prekidač uključivanja/isključivanja (2).

Zakretna glava

Slika D

Svetiljka se može nositi u ruci ili koristiti kao stojeće svetlo, postavljeno uspravno na akumulatoru. Zakretna glava (1) može se zakretanje prema gore ili dolje po želji namjestiti unutar kuta od 110°.

5. SERVISIRANJE I ODRŽAVANJE



Tijekom izvođenja radova održavanja svakako uklonite akumulator.

Ovaj električni alat dizajniran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Stalni zadovoljavajući rad ovisi o odgovarajućoj brzi i redovnom čišćenju uređaja.

Čišćenje

Kućiste redovno čistite mekom krpom, po mogućnosti nakon svake upotrebe. Otvore za prozračivanje održavajte čistima od prašine i nečistoća.

Ako se nečistoća ne može ukloniti, upotrijebite meku krpu namočenu u sapunastoj vodi. Nikad ne upotrebljavajte otopine kao što su benzin, alkohol, amonijak itd. Ove otopine mogu oštetiti plastične dijelove.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahtijeva dodatna podmazivanja.

Kvarovi

U slučaju bilo kakvih neispravnosti, npr. nakon habanja dijelova, molimo vas da kontaktirate servis čiju adresu možete pronaći na jamstvenom listu. Na kraju ovog priručnika možete pronaći rastvoreni prikaz sastavnih dijelova koji su dostupni za naručivanje.

Okoliš

Kako bi se spriječilo oštećivanje tijekom transporta, alat se isporučuje u čvrstom pakiranju koje se uglavnom sastoji od reciklirajućih materijala. Molimo vas da iskoristite mogućnost recikliranja.



Neispravni i/ili odbačeni električni ili elektronički uređaji moraju se prikupljati na odgovarajućim lokacijama.

Jamstvo

Jamstvene uvjete možete pronaći na posebno priloženom jamstvenom listu.

SVJETILJKA

Zahvaljujemo vam na kupnji ovog proizvoda tvrtke Ferm.

Postali ste vlasnikom izvrsnog proizvoda kojeg isporučuje jedan od vodećih europskih dobavljača. Svi proizvodi koje vam je isporučila tvrtka Ferm proizvedeni su u skladu s najvišim standardima učinkovitosti i sigurnosti. Kao dijelom naše filozofije pružamo izvrnu korisničku podršku, potpomognutu našim sveobuhvatnim jamstvom. Nadamo se kako ćete uživati u našem proizvodu dugi niz godina.

Brojke u tekstu odnose se na crteže na stranicama 2 - 3.



Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za korištenje. Upoznajte se s njegovim funkcijama i osnovnim radnjama. Uređaj servisirajte u skladu s uputama kako biste osigurali njegovo ispravno funkcioniranje. Upute za rukovanje i priložena dokumentacija moraju se čuvati u blizini uređaja.

Sadržaj

1. Informacije o alatu
2. Sigurnosne upute
3. Postavljanje dodataka
4. Upotreba
5. Servisiranje i održavanje

1. INFORMACIJE O ALATU

Tehničke specifikacije

Žarulja	LED jačine 3 W
Svjetlina	2100 Lux
Ukupna svjetlosna snaga	180 lm
Kut svjetla	5°
Položaji glave	13
Kut zakretanja	110°
Težina (bez akumulatora)	0,5 kg
Vrijeme rada	do 9 sati

Sadržaj pakiranja

- 1 Svjetiljka
- 1 Upute za rukovanje
- 1 Sigurnosne upute
- 1 Jamstveni list

Provjerite uređaj, nepričvršćene dijelove i dodatnu opremu radi mogućih oštećenja izazvanih tijekom transporta.

Informacije o proizvodu

Slika A

1. Zakretna glava
2. Prekidač uključivanja/isključivanja
3. Tipka za otpuštanje akumulatora

2. SIGURNOSNE UPUTE

Objašnjenje simbola



Označava rizik od osobne ozljede, smrti ili oštećenja alata u slučaju nepridržavanja uputa iz ovog priručnika



Označava opasnost od strujnog udara

Specifične sigurnosne upute:



Svjetlo koje proizvodi ova svjetiljka izuzetno je jako.

- Ne gledajte izravno u svjetlo jer možete privremeno umanjiti svoj vid.
- Ne nastavljajte s radom ako je vaš vid oštećen.
- Ne prekrivajte leću tijekom korištenja svjetiljke jer biste mogli izazvati njezino pregrijavanje.



Pridržavajte se svih sigurnosnih propisa i upozorenja, uključujući i one vezane uz bateriju i punjač koji se koriste uz ovu svjetiljku. Nepridržavanje može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem punjača i akumulatora.

3. POSTAVLJANJE DODATAKA

Akumulator i punjač nisu isporučeni u pakiranju. Potrebno ih je posebno kupiti.

Upotrebljavajte isključivo akumulator sjeledece vrste. Upotreba bilo kojih drugih akumulatora može izazvati ozbiljne ozljede ili oštećenje alata.

3. ACCESSORI DI MONTAGGIO

La batteria e il caricatore non sono inclusi e devono essere acquistati a parte.

Usare solo batterie del seguente tipo. L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe causare lesioni gravi o danneggiare l'utensile.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Ioni di Litio.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Il seguente caricatore può essere utilizzato per caricare queste batterie.

- CDA1052: FPL-1800 (Ioni di litio e NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (Solo NiMH).

Collegamento e rimozione della batteria Fig. B

- Per collegare la batteria, inserirla (5) nella base dell'apparecchio, seguendo l'illustrazione. Spingere la batteria finché non si chiude a scatto.
- Per togliere la batteria, premere il tasto di bloccaggio (3) su entrambi i lati prima di rimuovere la batteria, e disinnestare la batteria dalla base dell'apparecchio.

4. FUNZIONAMENTO

Interruttore On/Off

Fig. C

- Premere una volta l'interruttore di accensione (2) per attivare il flash.
- Premere di nuovo l'interruttore di accensione (2) per disattivare il flash.

Testa di rotazione

Fig. D

Il flash può essere tenuto in mano o utilizzato in modo fisso, posizionandolo verticalmente sulla batteria. È possibile posizionare la testa di rotazione (1) a piacere in un intervallo di 110°, orientandolo verso l'alto o il basso.

5. ASSISTENZA E MANUTENZIONE



Verificare che la batteria sia stata tolta prima di eseguire lavori di manutenzione.

Le macchine sono state progettate per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima. Un funzionamento continuo e soddisfacente dipende dalla cura appropriata della macchina e da una regolare pulizia.

Pulizia

Pulire regolarmente la struttura esterna della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Mantenere le prese d'aria libere da polvere e sporco. Se lo sporco non si stacca usare un panno morbido inumidito di acqua saponata. Non usare mai solventi come benzina, alcool, ammoniaca, ecc. Questi solventi potrebbero danneggiare i componenti in plastica.

Lubrificazione

La macchina non richiede lubrificazione aggiuntiva.

Guasti

In caso di guasto, per esempio a causa dell'usura di un pezzo, si prega di contattare il servizio di assistenza indicato sul certificato di garanzia. Sul retro di questo manuale si trova una vista esplosa delle parti che possono essere ordinate.

L'ambiente

Per prevenire danni durante il trasporto la macchina viene consegnata con un resistente imballaggio composto da materiale prevalentemente riciclabile. Fare quindi uso delle opzioni di riciclaggio dell'imballaggio.



Apparecchi elettrici o elettronici difettosi o obsoleti devono essere smaltiti negli appositi centri di riciclaggio.

Garanzia

Le condizioni di garanzia sono riportate nel certificato di garanzia a parte.

BILTLJUS

Tack för att du köper denna Ferm produkt. Genom detta har du nu en utsökt produkt, levererad av en av Europas ledande leverantörer. Alla produkter levererade av Ferm är tillverkade enligt de högsta standarderna för prestanda och säkerhet. Som en del av vår filosofi ger vi också en utmärkt kundservice, uppbackad av vår omfattande garanti. Vi hoppas att du kommer att tycka om att använda denna produkt i många år framåt.

Numren i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2 - 3.



Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten. Bekanta dig med dess funktioner och basfunktion. Serva apparaten enligt anvisningarna för att säkerställa att den alltid fungerar på rätt sätt. Bruksanvisningen och den medföljande dokumentationen ska förvaras i närheten av apparaten.

Innehåll

1. Maskininformation
2. Säkerhetsanvisningar
3. Monteringsstillbehör
4. Drift
5. Service och underhåll

1. MASKININFORMATION

Tekniska specifikationer

Lampa	3W effekt LED
Ljusstyrka	2100 Lux
Total ljusutgång	180 lm
Strålvinkel	5°
Huvudlängd	13
Svängvinkel	110°
Vikt (utan batteri)	0,5 kg
Drifttid	Upp till 9 timmar

Paketets innehåll

- 1 Blixtljus
- 1 Bruksanvisning
- 1 Säkerhetsanvisningar
- 1 Garantikort

Kontrollera apparaten, eventuella lösa delar och tillbehör för skador orsakade under transporten.

Produktinformation

Fig. A

1. Svängbart huvud
2. På/Av brytare
3. Batteriutlösarknapp

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

Förklaring till symboler



Det finns risk för personskadorskada på verktyget om instruktionerna i denna bruksanvisning inte följs ordentligt.



Varning för el-stötar.

Specifika säkerhetsanvisningar:



Ljustet som generas av detta blixtljus är extremt ljusst.

- Titta inte direkt in i ljuset. Detta kan momentant skada din syn.
- Försätt inte att arbeta om din syn är påverkad.
- Täck inte över linsen när du använder blixtljuset. Detta kan orsaka överhettning av blixtljuset.



Följ också säkerhetsbestämmelserna och varningarna, även de som är inkluderade med batteripaketet och laddaren använd med detta ljus. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i allvarig skada på laddaren och batteripaketet.

3. MONTERINGSTILLBEHÖR

Batteri och laddare medföljer inte. De måste köpas separat.

Använd enbart batterier av följande typ. Användning av andra batterier kan leda till allvarig skada på verktyget.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litiumjon.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

3. ACCESSORII DE MONTARE

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse. Acestea trebuie să fie achiziționate separat.

Utilizați doar acumulatori de tipurile următoare. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate provoca răni grave și defectarea unelei.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litiu-Ion.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Încărcătoarele următoare pot fi utilizate pentru a încărca acești acumulatori.

- CDA1052: FPL-1800 (Litiu-ion și NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (doar NiMH).

Conectarea și demontarea acumulatorului Fig. B

- Pentru a conecta acumulatorului, introduceți-l (5) în baza aparatului, așa cum este arătat în ilustrație. Împingeți acumulatorul până se fixează.
- Pentru a demonta acumulatorul, apăsați butonul de blocare (3) pe ambele părți înainte de a îndepărta acumulatorul și scoateți acumulatorul de pe baza aparatului.

4. UTILIZAREA

Comutator Pornit/Oprit

Fig. C

- Apăsați odată comutatorul pornit/oprit (2) pentru a porni lanterna.
- Apăsați iar comutatorul pornit/oprit (2) pentru a opri lanterna.

Capul pivotant

Fig. D

Lanternă poate fi ținută cu mâna sau poate fi folosită de sine stătătoare, prin poziționarea verticală pe acumulator. Capul pivotant (1) poate fi poziționat într-o gamă de 110° după cum doriți, prin pivotarea în sus sau în jos.

5. DEPARANEA ȘI ÎNTREȚINERE



Asigurați-vă că acumulatorul este demontat când efectuați lucrări de întreținere.

Acest aparat a fost proiectat pentru a funcționa perioade lungi de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea corectă pe perioade lungi de timp depinde de îngrijirea corectă și curățarea regulată a aparatului.

Curățare

Curățați regulat carcasa aparatului folosind o cârpă moale, preferabil după fiecare utilizare. Nu permiteți acumularea prafului și murdăriei în orificiile de ventilare. Dacă murdăria nu se curăță, folosiți o cârpă fină îmbibată în apă cu săpun. Nu folosiți niciodată solvenți precum benzină, alcool, hidroxid de amoniu etc. Acești solvenți pot deteriora părțile de plastic.

Lubrifierea

Aparatul nu necesită o lubrifiere suplimentară.

Defecțiuni

În cazul apariției unei defecțiuni, ex. uzarea unei piese, contactați furnizorul de service specificat în certificatul de garanție. La sfârșitul acestui manual găsiți o schiță a aparatului cu toate componentele care pot fi comandate.

Mediu

Pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului, aparatul este livrat într-un ambalaj care constă în mare parte din materiale reutilizabile. Reciclați ambalajul aparatului.



Aparatele electrice sau electronice stricate și/sau care nu mai sunt folosite trebuie depozitate în locațiile speciale pentru reciclare.

Garanție

Condițiile acordării garanției pot fi găsite în certificatul de garanție atașat separat.

LANTERNA

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs Ferm.

Aveți un produs excelent, oferit de unul dintre cei mai buni furnizori din Europa. Toate produsele care vă sunt oferite de Ferm sunt fabricate în acord cu cele mai înalte standarde de performanță i siguranță. Prin filosofia noastră oferim de asemenea servicii excelente pentru clienți, combinate cu garanția pentru întregul produs. Sperăm că vă veți bucura de utilizarea acestui produs pentru mulți ani de acum încolo.

Numerale din acest text fac referire la ilustrațiile de la paginile 2 - 3.



Citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție, înainte de utilizarea acestui aparat. Familiarizați-vă cu funcțiile și utilizarea de bază. Reparați aparatul în acord cu instrucțiunile sale, pentru a asigura că funcționează întotdeauna adecvat. Instrucțiunile de utilizare și documentația însoțitoare trebuie să fie păstrate în apropierea aparatului.

Cuprins

1. Informații cu privire la aparat
2. Instrucțiuni privind siguranța
3. Accesorii de montare
4. Utilizarea
5. Depanarea și întreținerea

1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA APARAT

Specificațiile tehnice

Bec	LED cu putere de 3W
Luminozitate	2100 Lux
Lumina totală generată	180 lm
Unghiul razei	5°
Pozițiile capului	13
Unghi de pivotare	110°
Greutatea (fără acumulator)	0,5 kg
Timp de funcționare	Până la 9 ore

Conținutul pachetului

1. Lanterna
1. Instrucțiuni de utilizare
1. Instrucțiuni privind siguranța
1. Certificat de garanție

Verificați aparatul, orice piesă slăbită și accesoriile pentru defecțiuni datorate transportului.

Informații despre produs

Fig. A

1. Cap pivotant
2. Comutator Porni/Oprit
3. Buton de eliberare a acumulatorului

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Explicarea simbolurilor



Indică riscul de vătămare, moarte sau deteriorare a aparatului în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.



Indică pericol de electrocutare.

Instrucțiuni specifice de siguranță:



Lumina produsă de această lanternă este extrem de puternică.

- Nu priviți lumina direct. Aceasta v-ar putea afecta vederea temporar.
- Nu continuați să lucrați dacă vederea vă este afectată.
- Nu acoperiți lentila în timp ce operați lanterna. Aceasta poate provoca supra-încălzirea lanternei.



Respectați toate regulile de siguranță i avertizările, de asemenea și pe cele care sunt incluse cu pachetul de acumulatori și cu încărcătorul furnizate cu această lanternă. Dacă acestea nu sunt respectate, se pot provoca răni grave sau defectarea încărcătorului și a pachetului de acumulatori

Foljande laddare kan användas för att ladda dessa batterier.

- CDA1052: FPL-1800 (Lithium-Ion och NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (enbart NiMH).

Anslutning och avlägsnande av batterier

Fig. B

- För att ansluta batteriet, sätt i batteriet i apparatens fot (5), som visas på bilden. Skjut batteriet tills det hakas fast inuti.
- För att avlägsna batteriet tryck på låsknappen (3) på båda sidor innan du avlägsnar batteriet, och lös gör batteriet från apparatens fot.

4. ANVÄNDNING

På/Av-brytare

Fig. C

- Tryck på på/av-brytaren (2) för att slå på ljuset.
- Tryck på på/av-brytaren (2) igen för att slå av ljuset.

Svängande huvud

Fig. D

Blixtljuset kan hållas i hand eller användas som stående ljus, genom att ställa det upprätt på batteriet. Det svängande huvudet (1) kan placeras inom ett område på 110° som önskat genom att svänga det upp och ner.

5. SERVICE & UNDERHÅLL



Kontrollera att batteriet är avlägsnat innan underhållsarbete utförs.

Maskinerna har konstruerats för att fungera över en längre tidsperiod med ett minimum underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande funktion beror på korrekt skötsel och regelbunden rengöring.

Rengöring

Rengör maskinhuset regelbundet med en mjuk och ren trasa, helst efter varje användning. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts. Om smutsen inte går bort använd en mjuk trasa fuktad med tvålatten. Använd aldrig lösningsmedel sådana som bensin, alkohol, ammoniakvatten, etc. Dessa lösningsmedel kan skada plastdelar.

Smörjning

Maskinen kräver ingen extra smörjning.

Fel

Om ett fel skulle uppstå, t.ex efter att någon del har slitits ut, använd då serviceadressen på garantikortet. På baksidan av denna bruksanvisning finns en sprängskiss över de delar som kan beställas.

Miljö

För att förhindra transportskador, levereras maskinen i solid förpackning som mestadels består av återvinningsbart material. Vi ber dig därför att använda dig av möjligheten att återvinna förpackningen.



Trasiga och/eller avlagda elektriska eller elektroniska apparater måste lämnas till de speciella återvinningsstationerna.

Garanti

Garantivillkoren finns på det bifogade garantikortet.

TASKULAMPPU

Onnitlute tämån Ferm-tuotteen hankinnan johdosta.

Sinulla on nyt loistava tuote, jonka lo toimittanut yksi Euroopan johtavista tavaratoimittajista. Kaikki Fermin toimittamat tuotteet on valmistettu korkeimpien laatu- ja turvallisuustandardien mukaisesti. Periaatteenamme on myös tarjota korkealaatuista asiakaspalvelua, jota tukee tarjoamamme kokonaisvaltainen takuu. Toivomme, että tulet nauttimaan tuotteestamme monien vuosien ajan.

Tekstin numerot viittaavat sivujen 2 - 3 kaavioihin.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Tutustu laitteen toimintoihin ja perustoimintojen käyttöön. Huolla laitetta ohjeiden mukaisesti varmistaaksesi sen virheettömmän toiminnan. Käyttöohjeet ja sen mukana toimitetut asiakirjat on pidettävä laitteen lähellä.

Sisällysluettelo

1. Laitetiedot
2. Turvallisuuohjeet
3. Asennusvalineet
4. Käyttö
5. Huolto & ylläpito

1. LAITETIEDOT

Tekniset tiedot

Hehkulamppu:	3W tehon LED-merkivalo
Kirkkaus:	2100 Lux
Kokonaisvaloteho:	180 lm
Säteilykulma:	5°
Pääasennot:	13
Kääntymiskulma:	110°
Paino (ilman akkua):	0,5 kg
Käyttöaika:	Jopa 9 tuntia

Pakkauksen sisältö

- 1 Taskulamppu
- 1 Käyttöohjeet
- 1 Turvallisuuohjeet
- 1 Takuukortti

Tarkista laite, erilliset osat ja lisävarusteet mahdollisten kuljetuksesta aiheutuneiden vaurioiden varalta.

Tuotetiedot

Kuva A

1. Kääntöppää
2. Virtakytkin
3. Akun vapautuspainike

2. TURVALLISUUOHJEET

Merkkien selitykset



Varoitaa loukkaantumis-, kuoleman- ja laitteen vaurioitumisvaarasta, mikäli tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita ei noudateta.



Varoitaa sähköiskuvaarasta.

Erityiset turvallisuuohjeet:



Tämän taskulampun tuottama valo on erittäin kirkas.

- Älä katso valoon suoraan. Tämä voi väliaikaisesti heikentää näköä.
- Älä jatka työskentelyä, jos näkökyky on heikentynyt.
- Älä peitä linssijä taskulamppua käyttäessä. Tämä voi aiheuttaa taskulampun ylikuumenemisen.



Noudata kaikkia turvallisuuohjeita ja varoituksia, mukaan lukien lampun kanssa käytetyn akun ja laturin ohjeet ja varoitukset. Mikäli näin ei tehdä, voi se johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai laturin ja akun vaurioitumiseen.

3. LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS

Akkua ja laturi eivät kuulu pakkaukseen. Ne tulee hankkia erikseen.

Käytä ainoastaan seuraavanlaisia akkuja. Kaikkien muiden akkujen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin tai vaurioittaa työkalua.

- **CDA1053 FPB-1800N, 18V NiMH**

Järgnevaid laadijaid saab kasutada, et laadida neid akusid.

- **CDA1052: FPL-1800 (Liitium-loon ja NiMH).**
- **CDA1054: FPL-1800N (ainult NiMH).**

Aku ühendamine ja eemaldamine

Joonis B

- Aku ühendamiseks, sisestage aku (5) seadme pesasse, nagu näidatud illustatsioonil. Lükake akut, kuni see lukustub snepriisse.
- Aku eemaldamiseks, vajutage lukustamisnuppu (3) kummaldi küljel enne aku eemaldamist ning eraldage aku seadme pesast.

4. KASUTAMINE

Käivituslüliti

Joonis C

- Vajutage käivituslüliti (2) ühe korra, et taskulamp sisse lülitada.
- Vajutage käivituslüliti (2) korra veel, et taskulamp välja lülitada.

Pöörlev pea

Joonis D

Taskulampi saab hoida käes või kasutada iseseisva lambina, asetades selle seisima püstisena akule. Pöörlevad pead (1) saab suunata kuni 110° nurga all soovitud nurgani üles või alla.

5. HOOLDUS & KORRASHOID



Veenduge, et aku on eemaldatud enne, kui hakkate teostama hooldustööd.

See masin on mõeldud pikaks aja töötamiseks minimaalse hooldusega. Masina pidev rahuldust andev töö sõltub korralikust masinahooldest ja regulaarsest hooldusest.

Puhastamine

Puhastage masina kesta regulaarselt puhta riidega, soovitatavalt peale iga kasutuskorda. Hoidke ventilatsioonivad puhtad tolmust ja mustusest. Kui mustus ei peaks maha tulema, kasutage puhast riet, mis on niisutatud seebiveega.

Ärge kunagi kasutage lahusteid (bensiin, alkohol, amoniaakveed jne). Need võivad kahjustada plastikosi.

Ölitamine

Masin ei vaja eraldi ölitamist.

Rikked

Kui peaks mõni viga ilmema, kontakteeruge hooldusega, garantiikaardil märgitud aadressil. Selle kasutusjuhendi tagant võite leida osade nimekirja, mida on võimalik tellida.

Keskkond

Et vältida kahjustusi transpordi, on aparaat toimetatud kindlas pakendis, mis enamiolt koosneb korduvkasutatavast materjalist. Seega palun palun kasutage võimalust korduvkasutada pakendit.



Vigased ja/või kasutamiskõlbmatud elektrilised aparaadid tuleb koguda selleks ettenähtud ümbertöötlemiskohtadesse.

Garantii

Garantiikaardi tingimused võib leida eraldi kaasasolevalt garantiikaardilt.

TASKULAMP

Täname selle "Ferm" toote ostmise eest..

Nüüd on Teil üks suurepärase toode, toodetud ühe juhtiva Euroopa firma poolt. Kõik Ferm tooted on toodetud vastavuses kõrgeimate töövõimsus ja ohutusnõuetega vastavuses. Osana meie põhimõttest võimaldame suurepärase klienditeeninduse, mille kindlustab meie põhjalik garantii. Me loodame, et Te naudite selle toote kasutamist mitmete aastate vältel.

Numbrid järgnevas tekstis viitavad numbritele joonistel, mis asuvad lehtedel 2 ja 3



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi enne kasutamist. Tutvustage endale toote funktsioone ning elementaarseid kasutamist. Hooldage toodet, veendumaks, et see töötab alati korralikult. Kasutusjuhised ning kaasaskäivad dokumendid tuleb hoida tööriista läheduses.

Sisukord

1. Masina informatsioon
2. Ohutusjuhised
3. Lisaseadmete paigaldamine
4. Kasutamine
5. Hooldus ja korrasoid

1. MASINA INFORMATSIOON

Tehnilised üksikasjad

Lambipirn	3W võimsus LED
Heledus	2100 Lux
Kogu valgusväljund	180 lm
Kiirte lagemisnurk	5°
Pea asendid	13
Pöörlemisnurk	110°
Kaal (ilma akuta)	0,5 kg
Aku kestvus	kuni 9 tundi

Karbi sisu

- 1 Taskulamp
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Ohutusjuhised
- 1 Garantiikaart

Kontrollige masinat, lahtiseid osi ja lisaseadmeid, et ei oleks transpordiga tekkinud kahjustusi.

Toote informatsioon

Joonis A

1. Pöörlev pea
2. Käivituslüüti
3. Akuvabastusnupp

2. OHUTUSJUHISED

Sümbolite seletus



Kõik masinaga seotud vigastus-, surmajuhumite riskid võivad tekkida, kui ei jälgita seda kasutusjuhendit.



Elektrilise šoki risk.



Taskulambi valgus on äärmiselt hele.

- Ärge vaadake otseselt valgusesse. See võib koheselt halvendada Teie nägemist.
- Ärge jätkake töötamist kui Teie nägemine on halvenenud.
- Ärge katke taskulambi läatse töötamise ajal. See võib põhjustada taskulambi ülekuumenemise.



Järgige kõiki ohutusreegleid ning hoiatusi ning ka neid, mis on akul ning laadiljal, kasutades seda tööriista. Reeglite ning hoiatuste mittejärgimine võib lõppeda tõsise vigastuse või kahjuga laadijale ja akule.

3. PAIGALDAMISE LISASEADMED

Aku ning laadija ei ole kaasas. Need tuleb eraldi osta.

Kasutage ainult järgnevat tüüpi akusid. Igasuguste teiste akude kasutamine võib lõppeda tõsise vigastusega tööriistale.

- CDA1051 FPB-1800L, 18V Liitium-loon.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Liitiumioni.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Akkujen lataksseen voidaan käyttää seuraavia latureita.

- CDA1052: FPL-1800 (Liitiumioni ja NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (vain NiMH).

Akun asennus ja poisto

Kuva B

- Aseta akku (5) paikoilleen laitteen pohjaan kuvan osoittamalla tavalla. Paina akkua, kunnes se kiinnittyy paikoilleen.
- Poista akku painamalla kummallakin puolella olevaa lukituspainiketta (3) ennen akun poistoa ja irrota akku laitteen perustasta.

4. KÄYTTÖ

Virtakytikin

Kuva C

- Paina virtakytikintä (2) kerran lampun kytkemiseks päälle.
- Paina virtakytikintä (2) uudelleen lampun pois päältä kytkemiseks.

Käantpää

Kuva D

Taskulamppua voidaan pitää kädessä tai sitä voidaan käyttää pysyvänä valaisimena asettamalla se pystysuoraan akun päälle. Käantpää (1) voidaan säätää 110° kulmasa haluttuun asentoon kääntämällä sitä ylös ja alas.

5. HUOLTO & YLLÄPITO



Ennen huoltoa on varmistettava, että akku on poistettu laitteesta.

Tuotteet on suunniteltu toimimaan pitkään vähäisillä ylläpitotoimilla. Jatkuva tyydyttävä toiminta riippuu koneen oikeasta huollosta ja säännöllisest puhdistamisesta.

Puhdistaminen

Puhdista koneen kotelon pinta säännöllisesti pehmeällä kankaalla, mielellään jokainen käynti jälkeen. Pidä tuuletusaukoi puhtaina pölystä ja liasta. Jos lika ei irtoa, käytä saippuaveteen kostutettua pehmeää kangasta.

Älä koskaan käytä liuotusaineita, kuten bensiiniä, alkoholia, ammoniakia jne., sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.

Voitelu

Laite ei vaadi voitelua.

Viat

Jos koneessa ilmenee vikoja, esim. jokin osa kuluu loppuun, ota yhteyttä takuukortissa nimettyyn asiakaspalveluun. Tämän käyttöohjeen takana on lueteltu kattavasti kaikki tilattavissa olevat varaosat.

Ympäristö

Jotta osat eivät vahingoituksil kuljetuksessa, tilaus toimitetaan vahvassa, pääosin kierrätettäväst materiaalista valmistetusta pakkauskassa. Siksi suosittelemme kierrättämään pakkausmateriaalin mahdollisuuksien mukaan.



Viallinen ja/tai käytöstä poistettu sähkölaite on hävitettävä toimittamalla se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Takuehdot on määritelty koneen mukana toimitetussa erillisessä takuukortissa.

BLITZLAMPE

Takk for at du kjøpte dette Ferm-produktet.

Ved å gjøre det har du nå et utmerket produkt, levert av en av Europas ledende leverandører. Alle leverte produkter fra Ferm er fremstilt i henhold til de aller høyeste standarder for prestasjon og sikkerhet. En viktig del av vår filosofi er å tilby en utmerket kundeservice oppbakket av en omfattende garanti.

Vi håper du vil like å bruke dette produktet i mange år framover.

Numrene i teksten henviser til diagrammene på sidene 2 - 3.



Les driftsinstruksjonene nøye før du tar apparatet i bruk. Gjør deg fortrolig med dets funksjoner og grunnleggende drift. For å sikre at apparatet til enhver tid fungerer som det skal bør instruksjonene alltid følges. Driftsinstruksjoner og tilhørende dokumenter skal oppbevares i nærheten av apparatet.

Innhold

1. Produktinformasjon
2. Sikkerhetsanvisninger
3. Monteringstilbehør
4. BRUK
5. Service & vedlikehold

1. MASKININFORMASJON

Tekniske spesifikasjoner

Lyspære	3W potens LED
Lysstyrke	2100 Lux
Total lyseffekt	180 lm
Strålevinkel	5°
Hodeposisjoner	13
Dreievinkel	110°
Vekt (uten batteri)	0,5 kg
Virketid	Opp til 9 timer

Pakkens innhold

1. Blitzlys
1. Driftsinstruksjoner
1. Sikkerhetsinstruksjoner
1. Garantikort

Undersøk apparatet for løse deler og tilbehør som kan ha blitt skadet under transport.

Produktinformasjon

Fig. A

1. Dreiehode
2. På/Av bryter
3. Låseknapp for batteri

2. SIKKERHETSANVISNINGER

Forklaring av symbolene



Angir fare for personskader, tap av liv eller skade på verktøyet, i tilfeller hvor instruksjonene i denne manualen ikke blir fulgt..



Indikerer fare for elektrisk støt.

Spesifikke sikkerhetsinstruksjoner:



Lysset fra denne blitzlampen er meget sterkt.

- Se aldri direkte inn i lyset. Det kan føre til øyeblikkelig synsvekkelse.
- Fortsett aldri med en aktivitet hvis synet ditt er skadet
- Dekk ikke for linsen mens du bruker blitzlampen. Det kan føre til overopppvarming.



Følg alle regler og advarsler, også de som er inkludert i batteripakken og laderen som følger med denne lampen. Det motsatte kan føre til alvorlige skader på eller tap av laderen og batteripakken.

3. MONTASJETILBEHØR

Batteri og lader er ikke inkludert. Det må kjøpes i tillegg.

Bruk kun følgende batterityper. Bruk av andre batterier kan føre til alvorlig personskade eller det kan skade apparatet.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litium-Ion.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Izmantojiet tikai šāda veida akumulatorus. Izmantojot citus akumulatorus, iespējams gūt nopietnu ievainojumu vai sabojāt instrumentu.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litija Jonu.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Šo akumulatoru uzlādešanai var lietot šādu lādētāju.

- CDA1052: FPL-1800 (litija jonu un NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (tikai NiMH).

Akumulatora pievienošana un noņemšana B. att.

- Lai pievienotu akumulatoru, ievietojiet to (5) instrumenta pamatnē, kā norādīts attēlā. Spiediet akumulatoru, līdz tas nokļūst.
- Lai noņemt akumulatoru, vispirms nospiediet abās pusēs esošās bloķēšanas pogas (3) un tad atvienojiet akumulatoru no instrumenta pamatnes.

4. EKSPLOATĀCIJA

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

C. att.

- Lai ieslēgtu signālgaismu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
- Lai izslēgtu signālgaismu, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

Grozāma galviņa

D. att.

Signālgaismu var gan turēt rokā, gan izmantot kā stacionāru apgaismojumu, nostādot to vertikāli uz akumulatora. Grozāmo galviņu (1) var pēc vēlēšanās iestatīt 110° leņķa diapazonā, grozot to augšup vai lejup.

5. SERVISS UN APKOPE



Pirms apkopes veikšanas obligāti atvienojiet akumulatoru no instrumenta.

Šie instrumenti ir paredzēti ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Tīrīšana

Ar mikstu lupatīņu regulāri – ieteicams, pēc katras ekspluatācijas reizes – iztīriet instrumenta korpusu. Regulāri iztīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. Ja netīrumus nav iespējams notīrīt, lietojiet mikstu lupatīņu, kas samērcēta ziepjūdenī. Nekad nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaka šķīdumu, u.c. Šie šķīdinātāji var sabojāt plastmasas detaļas.

Elļošana

Instruments nav papildus jāielej.

Bojājumi

Ja rodas kādi bojājumi, piemēram, pēc detaļu nodilšanas, lūdz, sazinieties ar apkopes centru, kura adrese norādīta garantijas kartē. Šīs rokasgrāmatas aizmugurē redzams izvērst detaļu saraksts, ko iespējams pasūtīt.

Apkārteja vide

Lai novērstu bojājumus pārvadāšanas laikā, ierīci piegādā cietā iepakojuma materiālā, kas galvenokārt sastāv no pārstrādājama materiāla. Tāpēc, lūdz, izmantojiet pārstrādāšanas iespējas.



Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparātūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā.

Garantija

Garantijas nosacījumi ir izklāstīti atsevišķā garantijas kartē, kas pievienota šai rokasgrāmatai.

SIGNĀLGAISMA

Pateicamies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu.
Tādējādi jums tagad ir liels izstrādājums, ko izgatavojis viens no Eiropas vadošajiem piegādātājiem. Visi izstrādājumi, ko ražojis Ferm, ir izgatavoti atbilstoši visaugstākajiem veikspējas un drošības standartiem. Mūsu filosofijas pamatā ir arī izcilis klientu apkalpošanas serviss, kas ietilpst mūsu daudzpusīgajā garantijā. Mēs ceram, ka šo izstrādājumu ar prieku lietosiet gadiem ilgi.

Tekstā norādītie numuri attiecas uz 2. – 3. lpp. redzamajiem attēliem.



Pirms ierīces ekspluatācijas rūpīgi izlasiet šos ekspluatācijas noteikumus. Iepazīstieties ar tā funkcijām un pamatdarbībām. Veiciet ierīces apkopi tā, kā aprakstīts noteikumos, lai ierīce vienmēr darbotos nevainojami. Ekspluatācijas noteikumi un pievienotā dokumentācija jāglabā šīs ierīces tuvumā.

Saturs

- 1. Instrumenta dati
- 2. Drošības noteikumi
- 3. Piestiprināmi piederumi
- 4. Ekspluatācija
- 5. Serviss un apkope

1. INSTRUMENTA DATI

Tehniskie dati

Spuldze	3 W jaudīga gaismas diode
Spilgtums	2100 Lux
Kopējā gaismas jauda	180 lm
Staru leņķis	5°
Galviņas stāvokļi	13
Grozīšanas leņķis	110°
Svars (bez akumulatora)	0,5 kg
Darba laiks	Maks. 9 stundas

Iepakojuma saturs

- 1 Signālgaisma
- 1 Ekspluatācijas noteikumi

- 1 Drošības noteikumi
- 1 Garantijas karte

Pārbaudiet, vai instruments un tā piederumi pārvadāšanas laikā nav bojāti, kā arī to, vai kāda detaļa nav atvienojusies.

Informācija par izstrādājumu
A. att.
1. Grozāma galviņa
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Akumulatora atļaišanas poga

2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Apzīmējumu skaidrojums



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.



Apzīmē elektriskā trieciena risku.

Īpaši drošības noteikumi



Šī signālgaisma izstaro ļoti spilgtu gaismu.

- Nedrīkst skatīties tieši gaismā. Tādējādi var momentā sabojāt redzi.
- Nedrīkst turpināt darbu, ja redze pasliktinājusies.
- Strādājot ar signālgaismu, nedrīkst aplāt tās lēcu. Pretējā gadījumā signālgaisma var pārkarst.



Ievērojiet visus drošības noteikumus un brīdinājumus, arī tos, kas iekļauti šīs signālgaismas akumulatora un lādētāja norādījumos. Ja tā nerīkosieties, varat gūt nopietnus ievainojumus vai sabojāt lādētāju un akumulatoru.

3. PIESTIPRINĀMI PIEDERUMI

Akumulators un lādētājs nav iekļauti komplektācijā. Tie ir jāiegādājas atsevišķi.

De følgende laderne kan bruges for å lade disse batteriene.

- **CDA1052: FPL-1800 (Litium-Ion og NiMH).**
- **CDA1054: FPL-1800N (kun NiMH).**

Koble til og fjern batteriet
Fig. B
• For å kople til batteriet, før batteriet (5) inn i apparatets underdel, som vist på tegningen. Trykk inn batteriet til det settes fast.
• For å fjerne batteriet, trykk inn låsekappen (3) på begge sider før du fjerner batteriet fra apparatets underdel..

4. BETJENING

På/Av bryter

Fig. C

- Trykk inn på/av knappen (2) én gang for å slå på blitzlampen.
- Trykk inn på/av knappen (2) igjen for å slå av blitzlampen.

Dreiehode

Fig. D

Blitzlampen kan holdes i hånden eller brukes som stålampe ved å la den hvile opp ned på batteriunderlaget. Dreiehodet (1) kan innstilles med en vinkel på 110° som beskrevet ved å dreie det opp eller ned.

5. SERVICE OG VEDLIKEHOLD



Sørg for å fjerne batteriet, før det blir utført vedlikeholdsarbeid.

Apparatet har blitt designet til å brukes over en lang tidsperiode med minimalt vedlikehold. Hvorvidt det vil fungere tilfredsstillende avhenger av behandlingen og rengjøringen av apparatet.

Rengjøring

Rengjør apparatkassen regelmessig med en tørrklut, helst etter hver bruk. Hold lufthullene fri for støv og smuss. Hvis du ikke får tørket av smuset med en tørr klut, fukt den i såpevann. Bruk aldri løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakkvann os. Disse løsemidlene kan skade plastikkdelene.

Smøring

Apparatet krever ingen ytterligere smøring.

Feil

Hvis det oppstår en feil, som f.eks. en slitt del, vennligst kontakt serviceadressen på garantikortet. Bakerst i denne bruksanvisningen finner du en detaljert oversikt over hvilke deler som kan bestilles.

Miljø

For å forhindre skader under transport, leveres apparatet med kraftig emballasje som stort sett består av gjenvinnbart materiale. Vennligst gjenvinn dette materialet på egnet måte.



Defekt og/eller kasserte elektriske eller elektroniske apparater må samles inn ved egnede resirkuleringssteder.

Garanti

Garantibetingelsene finner du på et separat vedlagt garantikort.

BLITZLAMPE

Tak, fordi du har valgt dette Ferm produkt.

Du er nu ejer af et produkt fra en af Europas førende leverandører. Alle produkter fra Ferm er fremstillet til at opfylde de højeste standarder for ydeevne og sikkerhed. Det er en del af vores filosofi at yde en fremragende kundeservice støttet af vores omfattende garanti.

Vi håber, at du vil nyde at anvende dette produkt i mange år.

Tallene i teksten refererer til diagrammerne på side 2 - 3.



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, før produktet tages i brug. Sæt dig ind i den grundlæggende betjening. Vedligehold maskinen som angivet i vejledningen, hvis du vil være sikker på, at den altid fungerer, som den skal. Betjeningsvejledningen og den medfølgende dokumentation skal opbevares i nærheden af maskinen.

Indhold

1. Maskinoplysninger
2. Sikkerhedsforskrifter
3. Montering af tilbehør
4. Betjening
5. Service & vedligeholdelse

1. PRODUKTOPLYSNINGER

Tekniske specifikationer

Pære	3 W LED
Lysstyrke	2100 Lux
Lyseffekt i alt	180 lm
Strålevinkel	5°
Hovedstilling	13
Drejvinkel	110°
Vægt (uden batteri)	0,5 kg
Batteritid	Op til 9 timer

Pakningens indhold

- 1 Blitzlampe
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Sikkerhedsforskrifter
- 1 Garantikort

Efterse apparatet, eventuelle løsdele og tilbehør for transportskader.

Produktoplysninger

Fig. A

1. Pivoting head
2. Tænd/sluk-knap
3. Batteriudløsningsknap

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Symbolforklaring



Betyder risiko for personskade, død eller skade på apparatet, hvis vejledningen i denne håndbog ikke følges.



Betyder risiko for elektrisk stød.



Lyset fra denne blitzlampe er ekstremt stærkt.

- Se ikke direkte ind i lyset. Det kan medføre midlertidigt nedsat syn.
- stands arbejdet, hvis det sker.
- Linsen må ikke tildækkes, når blitzten er i brug. Det kan bevirke, at blitzten overophedes.



Alle sikkerhedsforskrifter og advarsler skal følges, også de, der følger med den batterienhed og den oplader, der anvendes sammen med denne blitz. I modsat kan følgen blive alvorlig personskade og skader på oplader og batterienhed.

3. MONTERING AF TILBEHØR

Batteri og oplader medfølger ikke. De skal købes separat.

Brug kun batterier af nedenstående type:. Hvis der anvendes andre batterier, kan det medføre alvorlig personlig skade og beskadige maskinen.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Lithium-Ion.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Ličio Jonų.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V nikelio - metalo hidrido.

Akumulatoriams įkrauti galima naudoti šiuos įkroviklius.

- CDA1052: FPL-1800 (Ličio Jonų ir nikelio metalo hidrido).
- CDA1054: FPL-1800N (tik nikelio metalo hidrido).

Akumulatoriaus prijungimas ir nuėmimas B pav.

- Norėdami prijungti akumuliatorių, idėkite akumuliatorių (5) į įrenginio pagrindo, kaip parodyta paveikslėlyje. Spustelkite akumuliatorių, kad jis užsifiksuotų.
- Prieš išimdami akumuliatorių iš abiejų pusių paspauskite blokavimo mygtuką (3) ir išimkite akumuliatorių iš įrenginio pagrindo.

4. NAUDOJIMAS

„On/Off“ (įjungti / išjungti) jungiklis

C pav.

- Norėdami įjungti žibintuvėlį, vieną kartą paspauskite „On/Off“ (įjungti / išjungti) jungiklį (2).
- Norėdami išjungti žibintuvėlį, dar kartą paspauskite „On/Off“ (įjungti / išjungti) jungiklį (2).

Besisukanti galvutė

D pav.

Žibintuvėlį galima laikyti rankoje arba naudoti kaip stacionarų šviesos šaltinį, pastatius vertikaliai. Besisukančią galvutę (1) galima nustatyti į padėtį 110° diapazone, pakreipus ją aukštyn arba žemyn.

5. APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad akumulatorius išimtas.

Įrenginys tarnaus ilgai, jei atliksite minimalią jo priežiūrą. Nuolatinis kokybiškas įrenginio darbas priklauso nuo to, ar mašina tinkamai prižiūrima ir reguliariai valoma.

Valymas

Reguliariai, pageidautina - po kiekvieno naudojimo, mašinos korpusą nuvalykite švelnia pašuoste. Ventilacinėse angose niekada neturi būti dulkių bei purvo. Jei purvo nepavyksta išvalyti, suvilgykite švelnią pašuostę muiluotu vandeniu. Niekuomet nenaudokite tirpiklių, tokių kaip benzino, alkoholio, amoniako tirpalų ir pan. Šie tirpikliai gali pažeisti plastikines dalis.

Supetimas

Įrenginio nereikia papildomai tepti.

Gedimas

Jei įvyko gedimas, pvz. susidėvėjo kokia nors detalė, prašome kreiptis į techninio aptarnavimo centrą, kurio adresą nurodytas garantinio aptarnavimo talone. Šios instrukcijos pabaigoje rasite smulkesnę įrenginio schemą su dalimis, kurias galite užsisakyti.

Aplinkosauga

Siekant išvengti apgadinimų transportuojant, pakuotė yra kieta, didesnė jos dalis pagaminta iš perdirbamos medžiagos. Todėl pakuotę šalinkite tinkamu būdu.



Sugedusį / nebetinkamą naudoti elektros prietaisą atiduokite į perdirbimo punktą.

Garantija

Garantijos sąlygas rasite atskirai pridėtame garantinio aptarnavimo talone.

ŽIBINTUVĖLIS

Dėkojame už tai, kad pirkote šį „Ferm“ gaminį. Todėl dabar jūs turite puikų vieno pirmaujančio Europos tiekėjų gaminį. Visi gaminiai, kuriuos gavote iš „Ferm“, yra pagaminti laikantis aukščiausios eksploatacijos ir saugos standartų. Vienas iš mūsų pagrindinių principų yra užtikrinti puikų klientų aptarnavimą, paremtą visapusiška garantija. Tikimės, kad ilgus metus džiaugsitės šiuo gaminiu.

Toliau pateikime tekste minimi skaičiai atitinka 2 - 3 psl. schemas.



Prieš pradėdami naudoti šį įrankį, atidžiai perskaitykite eksploatacijos instrukcijas. Susipažinkite su jo funkcijomis ir veikimu. Norėdami visuomet užtikrinti tinkamą jo veikimą, prižiūrėkite įrenginį, kaip nurodyta instrukcijose. Eksploatacijos instrukcijos ir kiti dokumentai turi būti visuomet laikomi netoli įrenginio.

Turinys

1. Bendra informacija apie mašiną
2. Saugos nurodymai
3. Priedų tvirtinimas
4. Naudojimas
5. Aptarnavimas ir priežiūra

1. BENDRA INFORMACIJA APIE MAŠINĄ

Techniniai duomenys

Elektros lemputė	3W power LED
Ryškumas	2100 Lux
Bendras šviesos srautas	180 lm
Šviesos pluošto kampas	5°
Galvutės padėties	13
Sukimosi kampas	110°
Svoris (be akumulatoriaus)	0,5 kg
Veikimo laikas	Iki 9 val.

Pakuotės turinys

- 1 Žibintuvėlis
- 1 Eksploatacijos instrukcijos
- 1 Saugos nurodymai
- 1 Garantinis talonas

Patikrinkite prietaisą, ar nekliba jo dalys bei priedai, ar nėra transportavimo defektų.

Pagrindinės įrenginio dalys **A pav.**

1. Besisukanti galvutė
2. „On/Off“ (įjungti / išjungti) jungiklis
3. Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas

2. SAUGOS NURODYMAI

Sutartinių ženklų reikšmės



Reiškia, kad nevykdamt šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, rizikuojama susižeisti, gauti mirtiną traumą, arba sugadinti įrankį.



Reiškia, kad rizikuojama gauti elektros smūgį.

Specialūs saugos nurodymai:



Šio žibintuvėlio šviesa yra labai ryški.

- Nežiūrėkite tiesiai į šviesą. Tai gali pakenkti jūsų regėjimui.
- Jei jūsų regėjimui buvo pakenkta, nutraukite darbą.
- Dirbdami su žibintuvėliu neuždenkite lęšių. Tai padarius, žibintuvėlis gali perkaitsti.



Laikykites visų saugos taisyklių ir įspėjimų, taip pat ir pridėtų prie naudojamo su žibintuvėliu akumuliatoriaus paketo ar įkroviklio. Nesilaikydami šių nurodymų, galite sunkiai susižaloti ar pažeisti įkroviklį bei akumuliatoriaus paketą.

3. PRIEDŲ TVIRTINIMAS

Akumuliatorius ir įkroviklis nepridėti. Juos įsigykite atskirai.

Naudokite tik šių tipų akumuliatorius. Kito tipo akumuliatorių naudojimas gali būti sunkiai sužalojimo ar įrankio sugadinimo priežastimi.

Nedenstaėnde opladere kan anvendes til at oplade disse batterier.

- **CDA1052: FPL-1800 (lithium-ion og NiMH).**
- **CDA1054: FPL-1800N (kun NiMH).**

Montering og udtagning af batteriet

Fig. B

- Batteriet (5) monteres ved at anbringe det i produktets base som vist på illustrationen. skub batteriet ind, indtil det går i indgreb.
- Når batteriet skal tages ud, trykker man på låsekappen (3) i begge sider, hvorefter batteriet kan tages ud af produktets base.

4. BRUG

Tænd/sluk-knap

Fig. C

- Når der trykkes en gang på tænd/sluk-knappen (2), slås blitzen til.
- Når der trykkes på tænd/sluk-knappen (2) igen, slås blitzen fra.

Drejeligt hoved

Fig. D

Blitzen kan holdes i hånden eller stå på batteriet under brug. Det drejelige hoved (1) kan indstilles inden for et område på 110° efter ønske ved at dreje det opad eller nedad.

5. SERVICE & VEDLIGEHOLDELSE



Det skal sikres, at batteriet er fjernes, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

Dette værktøj er konstrueret således, at det kan fungere længe med et minimum af vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende brug afhænger af korrekt vedligeholdelse og regel mæssig rengøring af værktøjet.

Rengøring

Maskinens kabinet skal jævnlgt renses med en blød klud, helst efter hver brug. Hold ventilationsrillerne fri for støv og snavs. Hvis snavset ikke vil gå af, anvendes en blød klud fugtet med sæbevand. Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, sprit, salmiakspiritus, etc. Disse opløsningsmidler kan beskadige plastikdelene.

Smøring

Maskinen kræver ikke yderligere smøring.

Fejl

Skulle der opstå en fejl, f. eks. ved nedslidning af en del, skal du kontakte serviceadressen på garantikortet. I slutningen af denne vejledning findes et udvidet afsnit, der viser hvilke dele der kan bestilles.

Miljø

For at forhindre, at maskinen beskadiges under transport leveres den i en solid emballage, der fortrinsvis består af genanvendeligt materiale. De bedes derfor udnytte mulighederne for, at emballagen genbruges.



Defekt og/eller kasseret elektrisk udstyr skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Garanti

Garantibetingelserne er anført på det medfølgende separate garantikort.

FÉNYSZÓRÓ

Köszönjük, hogy ezt a Ferm terméket választotta.

A termékválasztással egy tökéletes eszközhez jutott, amelyet Európa egyik vezető beszállítója készített. A Ferm vállalat a termékeit minden esetben a legmagasabb teljesítmény és biztonsági szabványok alapján gyártja. A vállalati filozófiánk részeként kitűnő ügyfélszolgálatot üzemeltetünk, amit széleskörű garanciával egészítünk ki.

Bizunk benne, hogy sokáig fogja élvezni ezt a terméket.

A szövegben megadott számok a 2 - 3. oldalon található diagramokra hivatkoznak.



Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót a készülék használata előtt. Ismerje meg az eszköz funkcióit és alapvető használatát. A készüléket a megadott utasításoknak megfelelően gondolja, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését. A használati útmutatót és az eszköz többi dokumentumát is mindig az eszköz közelében kell tartani.

Tartalom

1. A készülék bemutatása
2. Biztonsági utasítások
3. Rögzítő tartozékok
4. Használat
5. Szervizelés és karbantartás

1. A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

Műszaki adatok

Izzó	3W-os nagyteljesítményű LED
Fényerő	2100 Lux
Fénymennyiség	180 lm
Fényszög	5°
Fej különböző állásainak a száma	13
Dönthetőség szöge	110°
Súly (akkumulátor nélkül)	0,5 kg
Üzemidő	akár 9 óra

A csomag tartalma

- 1 Fényszóró
- 1 Használati útmutató
- 1 Biztonsági utasítások
- 1 Garanciakártya

Ellenőrizze a készüléket és a különálló alkatrészeket és tartozékokat, a szállítás közben bekövetkezett esetleges sérülések felfedezése érdekében.

Termékinformáció

A. Ábra

1. Csuklós fej
2. Ki- és bekapcsoló
3. Akkumulátor leválasztó gomb

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A szimbólumok jelentése



A kézikönyv utasításainak be nem tartása személyi sérüléshez, életveszélyes személyes sérüléshez vagy a készülék megrongálódásához vezethet.



Áramütés veszélyét jelzi.

Különleges biztonsági utasítások:



A fényszóró rettentően erős fényforrásként működik.

- Soha ne nézzon közvetlenül a fényforrásba. Ezzel akár ideiglenesen elveszíthetné a látását.
- Ha a látását a fényforrás megzavarta, akkor ne folytassa a munkát
- A lencsét soha ne takarja le a fényszóró használata közben. A letakarás miatt a fényszóró túlhevülhet



Tartsa be az összes biztonsági előírást és figyelmeztetést, ideértve az akkumulátorra és az eszköz töltőjére vonatkozó előírásokat is. A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez és/vagy a töltő és az akkumulátor károsodásához vezethet.

3. INSTALACJA AKCESORIÓW

Akkumulátor i ładowarka nie zostały dołączone do zestawu. Należy zakupić je osobno.

Należy stosować tylko akumulatory podane poniżej. Użycie innych akumulatorów może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie narzędzia.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litowo-Jonowy.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Do ładowania tych akumulatorów można stosować następujących ładowarek.

- CDA1052: FPL-1800 (litowo-jonowe i NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (tylko NiMH).

Podłączanie i wyjmowanie akumulatora Rys. B

- Aby podłączyć akumulator, włoż go (5) w uchwyt (spód) urządzenia, tak jak pokazano na ilustracji. Wepchnij akumulator, aż się zatrzaśnie.
- Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk blokowania (3) po obu stronach przed wyjęciem akumulatora i odłącz akumulator od spodu urządzenia.

4. OBSŁUGA

Włącznik

Rys. C

- Naciśnij włącznik (2) raz, aby włączyć latarkę.
- Naciśnij włącznik (2) ponownie, aby wyłączyć latarkę.

Obrótowa głowica

Rys. D

Latarka może być trzymana w ręce lub używana jako stażonarne źródło światła po postawieniu jej prosto na akumulatorze. Położenie obrotowej głowicy (1) można regulować w zakresie 110° obracając ją do góry lub w dół.

5. SERWIS I KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy, należy odłączyć akumulator od urządzenia.

Konstrukcja naszych urządzeń pozwala na ich długotrwałe użytkowanie przy minimalnej ilości prac konserwacyjnych. Nieprzerwana zadawalająca praca zależy od odpowiedniego obchodzenia się z maszyną i regularnego czyszczenia.

Czyszczenie

Regularnie czyść obudowę maszyny miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Szczeliny wentylacyjne należy oczyszczać z kurzu, pyłu i zabrudzeń. Jeśli brud nie daje się usunąć, użyj miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nigdy nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna, itp. Rozpuszczalniki mogą uszkodzić części wykonane z tworzyw sztucznych.

Smarowanie

Maszyna nie wymaga dodatkowego smarowania.

Uszkodzenia

Jeśli dojdzie do usterki, np. z uwagi na zużycie części, proszę skontaktować się z punktem serwisowym pod adresem podanym na karcie gwarancyjnej. Na ostatniej stronie okładki instrukcji widać rysunek pokazujący w powiększeniu części, jakie można zamówić.

Ochrona środowiska

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu, urządzenie jest dostarczane w wytrzymałym opakowaniu składającym się w większości z materiałów nadających się do ponownego użycia. Proszę skontaktować z możliwością poddania opakowania recyklingowi.



Zepsute i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne i elektroniczne należy przekazać do punktu recyklingu odpadów.

Gwarancja

Warunki gwarancji podane są w załączonej osobnej karcie gwarancyjnej.

LATARKA

Dziękujemy za zakup tego produktu Ferm. Kupując ten produkt uzyskacie Państwo doskonałe urządzenie dostarczone przez jednego z wiodących producentów w Europie. Wszystkie urządzenia Ferm są produkowane zgodnie z najwyższymi normami wydajności i bezpieczeństwa. Częścią naszej filozofii jest zapewnianie doskonałej obsługi klienta wspartej naszą polityką gwarancyjną. Mam nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystali z tego produktu przez wiele lat.

Numery w tekście odnoszą się do ilustracji na stronach 2 - 3.



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Zapoznaj się z funkcjami i podstawami obsługi urządzenia. Przeprowadzaj naprawy i konserwację urządzenia zgodnie z instrukcją, aby zapewnić jego poprawne funkcjonowanie. Instrukcję obsługi i pozostałą dołączoną dokumentację należy przechowywać w pobliżu urządzenia.

Spis treści

1. Informacje o urządzeniu
2. Zasady bezpiecznej pracy
3. Instalacja akcesoriów
4. Obsługa
5. Servis i konserwacja

1. DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

Specyfikacja techniczna

Źródło światła	dioda LED o mocy 3W
Jasność	2100 Lux
Całkowity strumień świetlny	180 lm
Kąt strumienia światła	5°
Położenia głowicy	13
Zakres obrotów	110°
Ciężar (bez akumulatora)	0,5 kg
Czas pracy	Do 9 godzin

Zawartość opakowania

1. Latarka
1. Instrukcja obsługi
1. Instrukcje bezpieczeństwa
1. Karta gwarancyjna

Sprawdź czy urządzenie, niezamocowane części i akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.

Informacje o urządzeniu

Rys. A

1. Obrotowa głowica
2. Włącznik
3. Przycisk zwalniania akumulatora

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzega o zagrożeniu uszkodzenia ciała, utraty życia lub zniszczenia narzędzia, w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi.



Informuje o zagrożeniu porażenia prądem.

Szczegółowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa :



Światło wytwarzane przez tą latarkę jest bardzo jasne.

- Nie patrz bezpośrednio w strumień światła. Może to prowadzić do czasowego pogorszenia wzroku.
- Jeśli doszło do osłabienia wzroku, przerwij pracę.
- Nie zakrywaj soczewki latarki, gdy latarka jest włączona. Może to spowodować przegrzanie latarki.



Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń, również tych dołączonych do akumulatora i ładowarki używanych z tą latarką. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia ładowarki i akumulatora.

3. RÓGZÍTŐ TARTOZÉKOK

A csomag nem tartalmaz töltőt és akkumulátort. Ezeket külön kell megvásárolni.

Kizárólag csak az alábbi típusú akkumulátorokat használja. Bármilyen más típusú akkumulátor használata súlyos sérüléseket okozhat vagy az eszközt tönkretetheti.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V, Litium-Ion.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V, NiMH (nikkel-fém-hibrid).

A fenti akkumulátorok feltöltéséhez az alábbi töltő használatát:

- CDA1052: FPL-1800 (Litium-Ion és NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (csak NiMH-hez).

Az akkumulátor csatlakoztatása és eltávolítása

B. Ábra

- Az akkumulátor csatlakoztatásához helyezze az akkumulátort (5) az eszköz talpába a képen ábrázoltaknak megfelelően. Addig nyomja befelé az akkut, amíg az nem rögzül a helyén.
- Az akkumulátor kiemelésekor nyomja meg a rekesz két oldalán található zárógombokat (3) és vegye ki az akkumulátort az eszköz talpából.

4. KEZELÉS

Be-/Kikapcsoló

C. Ábra

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló (2) gombot egyszer a fényszóró bekapcsolásához.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló (2) gombot ismételtlen a fényszóró kikapcsolásához.

Csuklós fej

D. Ábra

A fényszórót lehet kézbe tartva, de lehet az akkumulátor talpára állítva is használni. A csuklós fejet (1) tetszőleges irányba el lehet forgatni a csukló 110°-os tartományán belül.

5. SZERVIZELÉS ÉS KARBANTARTÁS



A karbantartás előtt az akkumulátort válassza le készülékről.

Az eszközt úgy terveztük, hogy minimális karbantartással lehessen hosszabb ideig használni. A folyamatos megfelelő működés előfeltétele az eszköz megfelelő gondozása és rendszeres takarítása.

Takarítás

Rendszeren takarítsa le az eszköz burkolatát egy puha ruhával, lehetőség szerint minden egyes használat után. Tartsa a szellőzőnyílásokat tisztán és pormentesen. Ha a szennyeződés nem jön le a puha ruha segítségével, akkor nedvesítse meg a ruhát szappanos vízzel. Soha ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt vagy ammóniás szereket, stb., mert ezek az oldószerek tönkreteszik a műanyag alkatrészeket.

Kenés

A gépet nem igényel külön kenést.

Hibák

Hiba esetén, pl. egy alkatrész elkopaszkor, lépjen kapcsolatba a szervizzel, amelynek címe megtalálható a garancián. Az útmutató hátoldalán láthatja azokat az alkatrészeket, amelyeket után lehet rendelni.

Környezetvédelem

A szállítás közbeni sérülések megelőzésére az eszköz szilárd csomagolással rendelkezik, amely többségében újrahasznosítható anyagból áll. Ezért azokat szelektálják, és a gyűjtőszigetek segítségével adja le újrahasznosításra, és ne dobja azokat a szemétkébe.



A hibás és/vagy leselejtezett elektromos vagy elektronikus készülékeket a gyűjtőszigetek és a hulladékgyűjtők segítségével kell leadni újrahasznosításra.

Garancia

A garancia feltételei megtalálható a csomagban található garanciajegyen.

SVÍTLILNA

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Ferm.

Stali jste se tak majiteli vynikajícího výrobku od předního evropského dodavatele. Všechny výrobky společnosti Ferm jsou vyrobeny podle nejvyšších požadavků na výkon a bezpečnost. V souladu s naší filozofií poskytujeme také skvělé služby zákazníkům, podporované naší komplexní zárukou.

Veríme, že budete s naším výrobkem spokojeni po mnoho let.

Číslo v textu odpovídají schémátům na straně 2 - 3.



Před použitím si důkladně přečtěte návod k obsluze. Seznamte se s funkcemi a základním ovládáním. Udržujte přístroj podle pokynů, aby byla vždy zajištěna správná funkčnost. Pokyny k obsluze a přiložená dokumentace by měly být uchovávány v blízkosti přístroje.

Obsah

1. Informace o výrobku
2. Bezpečnostní pokyny
3. Příslušenství
4. Obsluha
5. Servis a údržba

1. INFORMACE O VÝROBKU

Specifikace

Žárovka	3 W LED dioda
Jas	2100 Lux
Celkový světelný výkon	180 lm
Úhel světelného paprsku	5°
Polohy hlavy	13
Úhel natočení	110°
Hmotnost	
(bez baterie/akumulátoru)	0,5 kg
Životnost akumulátoru	až 9 hodin

Obsah balení

- 1 Svítidla
- 1 Návod k obsluze
- 1 Bezpečnostní pokyny
- 1 Záruční list

Zkontrolujte, zda nebyl přístroj, všechny volně uložené díly a příslušenství poškozeny během přepravy.

Informace o výrobku

Obr. A

1. Otočná hlava
2. Hlavní vypínač
3. Tlačítko uvolnění akumulátoru

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vysvětlení symbolů



Upozorňuje na riziko způsobení poranění, zabítí nebo poškození pracovního nástroje v případě nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu.



Indikuje nebezpečí elektrického šoku.

Specifické bezpečnostní pokyny



Světlo vycházející ze svítliny je velice ostré.

- Nedívejte se přímo do světelného paprsku. Přímý kontakt se světelným paprskem může dočasně ochromit váš zrak.
- Pokud dojde k ochromení vašeho zraku, přerušte práci, kterou právě provádíte.
- Během používání svítliny nezakrývejte čočku. Může dojít k přehřátí svítliny.



Řiďte se bezpečnostními pokyny a respektujte varování týkající se používání svítliny, napájecího akumulátoru a nabíječky akumulátoru. Neuposlechnutí bezpečnostních pokynů může mít za následek vážné zranění nebo poškození akumulátoru nebo nabíječky.

3. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Napájecí baterie/akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky. Toto příslušenství je nutno zakoupit zvlášť.

Za polnjenje teh baterij lahko uporabljate le naslednji polnilnik.

- CDA1052: FPL-1800 (Litijeva in NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (Le NiMH).

Príklop in odstranitev baterije

Slika. B

- Za priklop, baterijo (5) vstavite v spodnji del svetilke, kot je prikazano na ilustraciji. Potisnite jo dokler se ne zaskoči.
- Za odstranitev baterije, na obeh straneh stisnite gumb za zaklepanje (3) in jo izvlecite iz svetilke.

4. DELOVANJE

Stikalo za vklop/izklop

Slika. C

- Za vklop svetilke, enkrat pritisnite stikalo Vklp/izklop (2).
- Za izklop svetilke, ponovno pritisnite stikalo Vklp/izklop (2).

Odklonska glava

Slika. D

Svetilko lahko držite v roki ali kot stojalo, postavljeno na baterijo. Odklonsko glavo (1) lahko nastavite v območju 110° kota, tako, da jo odklonite gor ali dol.

5. SERVIS IN VZDRŽEVANJE



Pri vzdrževalnih delih na orodju se najprej prepričajte, da ste odstranili baterijo iz svetilke.

Ti stroji so izdelani tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z malo vzdrževanja. Stalna in zadovoljna uporaba je odvisna od pravilne skrbi in rednega čiščenja stroja.

Čiščenje

Redno čistite okrove orodja z mehko krpo, najbolje po vsaki uporabi. Zagotovite, da bodo prezračevalne reže proste prahu in umazanije. Če slednja noče izpasti, uporabite mehko krpo, navlaženo z vodno milnico. Nikoli ne uporabljajte raztopin kot so bencin, alkohol, vodna raztopina amoniaka, itd. Slednje lahko poškodujejo plastične dele.

Mazanje

Orodje ne potrebuje nobenega dodatnega mazanja.

Motnje

Če pride do napake, npr. po nošenju dela, obvestite naslov servisne službe, ki je napisan na garancijski kartici. Na zadnji strani tega priročnika boste našli razširjen pogled, ki kaže dele, ki se jih lahko naroči.

Okolje

Zaradi preprečevanja poškodb med prevozom je orodje dobavljeno v trdnem zaboju, iz veliko ponovno uporabljivih delov. Vsekakor pa se poslužite možnosti recikliranja embalaže.



Neizpravno in/ali odsluženo električno in elektronsko opremo je potrebno odlagati na predpisana zbiralna mesta za reciklažo.

Garancija

Garancijske pogoje lahko najdete na priloženem garancijskem listu.

SVETILKA

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Ferm.

Postali ste lastnik izjemnega izdelka, proizvedenega s strani enega vodilnih evropskih dobaviteljev. Vsi izdelki podjetja Ferm so izdelani skladno z najvišjimi standardi delovanja in varnosti. Kot del naše filozofije nudimo tudi izjemno podporo kupcem, podprto z našo široko obsegajočo garancijo. Upamo, da boste med dolgoletno uporabo tega izdelka nadvse uživali.

Številke v besedilu ustrezajo diagramom na straneh 2 - 3.

Pred uporabo naprave si pozorno preberite navodila za uporabo. Čimbolj se seznanim z njenimi funkcijami in osnovnimi operacijami. Za zagotovitev stalnega pravilnega delovanja servisirajte napravo skladno z navodili. Navodila za uporabo in pripadajoča dokumentacija naj vam bo vedno dostopna.

Vsebina

1. Informacija o stroju
2. Varnostna navodila
3. Montažni priključki
4. Obratovanje
5. Servis in vzdrževanje

1. INFORMACIJA O STROJU**Tehnične specifikacije**

Žarnica	3 W LED
Svetilnost	2100 Lux
Celotni svetlobni tok	180 lm
Kot žarka	5°
Glavni položaji	13
Odklonski kot	110°
Teža (brez baterije)	0,5 kg
Čas delovanja	Do 9 ur

Vsebina paketa

1. Svetilka
1. Navodila za uporabo
1. Varnostna navodila
1. Garancijski list

Preverite napravo in priključke glede nepritrjenih delov in morebitnih poškodb zaradi transporta.

**Podatki o proizvozu
Slika. A**

1. Odklonska glava
2. Stikalo Vkllop/Izklop
3. Gumb za odklep baterije

2. VARNOSTNA NAVODILA**Razlaga simbolov**

Označuje nevarnost za osebo poškodbo, izgubo življenja ali poškodbo orodja, v primeru da ne boste upoštevali navodil v tem priročniku



Prikazuje nevarnost električnega udara.

Specifična varnostna navodila:

Svetloba, ki jo oddaja ta svetilka je izjemno svetla.

- Ne glejte neposredno v svetlobo. To vas lahko trenutno zaslepi.
- Če ne vidite, prekinite z delom.
- Ne prekrivajte leč vklopljene svetilke. To bi lahko povzročilo njeno pregrevanje.



Sledite vsem varnostnim pravilom in opozorilom, tudi tistim, ki so navedeni na bateriji in polnilniku, ki ju uporabljate s to svetilko. Neupoštevanje lahko privede do resnih poškodb ali škode na polnilniku in bateriji

3. MONTAŽNI PRIKLJUCKI

Baterija in polnilnik nista priložena. Kupiti ju morate ločeno.

Uporabljajte le baterije naslednjega tipa. Uporaba drugih načinov lahko povzroči resne poškodbe orodja.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litijev-Ioni.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Použitevejte pouze akumulátory doporučené výrobcem. Používání jiných akumulátorů může mít za následek vážné zranění obsluhy nebo poškození zařízení.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Lithium-Ion.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Následující nabíječka může být použita k nabíjení akumulátorů.

- CDA1052: FPL-1800 (Lithium-iontová a NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (pouze NiMH).

Vložení a vyjmutí akumulátoru**Obr. B**

- Vložte akumulátor do prostoru pro baterie (5), který se nachází v dolní části svítilny. Viz. obr. Zatlačte na akumulátor dokud společně nezaskočí. Musí být řádně zajištěn.
- Je-li nutné akumulátor vyjmout, stiskněte pojistku (3) na libovolné straně a vyjměte akumulátor ze svítilny.

4. OBSLUHA**Hlavní spínač****Obr. C**

- Jednou stisknete hlavní vypínač (2) on/off (vypnout/zapnout) a zapnete svítilnu.
- Opětovným stisknutím vypínače (2) svítilnu vypnete.

Otočná hlava**Obr. D**

Svítilnu můžete držet v ruce jako klasickou baterku nebo pokud ji postavíte na dolní část může sloužit jako stolní lampa. Otočnou hlavu (1) lze natočit až o 110° nahoru nebo dolů.

5. SERVIS A ÚDRŽBA

Před prováděním údržby, vyjměte akumulátor ze svítilny.

Zařízení bylo vytvořeno pro provoz po dlouhou dobu s minimální údržbou. Dlouhodobý bezproblémový provoz závisí na řádné péči a na pravidelném čištění.

Čištění

Pokud je to možné, čistěte nářadí měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití. Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zaneseny prachem a nečistotami. Nelze-li nečistoty odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v saponátu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla jako je benzin, lih, čpavek, atd. Tyto rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

Mazání

Přístroj nevyžaduje žádné dodatečné mazání.

Poruchy

Dojde-li k poruše, například v důsledku opotřebování dílu, spojte se prosím s autorizovaným servisem, jehož adresa je uvedena na záručním listu. Na konci tohoto návodu naleznete nákresy dílů, které mohou být objednány.

Životní prostředí

Aby bylo zabráněno poškození během dopravy, je toto zařízení dodáváno v pevném obalu, který se skládá převážně z recyklovatelného materiálu. Proto prosím využijte možnosti recyklace obalových materiálů.



Porouchaná a vyřazená elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána a shromážděna v příslušných recyklačních sběrných dvorech.

Záruka

Záruční podmínky naleznete na přiloženém samostatném záručním listě.

BATERKA

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu značky Ferm.

Vďaka tomu teraz máte vynikajúci produkt, ktorý vám dodal jeden z vedúcich dodávateľov v Európe. Všetky produkty, ktoré vám dodala spoločnosť Ferm, sa vyrábajú podľa najvyšších noriem výkonu a bezpečnosti. Ako súčasť našej filozofie tiež poskytujeme vynikajúci servis pre zákazníka, ktorý podporuje naša komplexná záruka.

Dúfame, že si budete užívať tento produkt ešte mnoho ďalších rokov.

Čísla v texte odkazujú na schémy na stranách 2 - 3.



Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte prevádzkové pokyny. Oboznámte sa s jeho funkciami a základnou prevádzkou. Servis zariadenia vykonávajte podľa pokynov, aby ste zaručili, že bude vždy správne fungovať. Prevádzkové pokyny a príslušná dokumentácia sa musí uschovávať v blízkosti zariadenia.

Obsah

1. Informácie o zariadení
2. Bezpečnostné pokyny
3. Upevňovacie príslušenstvo
4. Prevádzka
5. Servis a údržba

1. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ

Technické údaje

Žiarovka	3 W výkonná LED
Jas	2100 Lux
Celkový svetelný výstup	180 lm
Uhol lúča	5°
Pozície hlavy	13
Uhol otočenia	110°
Hmotnosť (bez batérie)	0,5 kg
Prevádzkový čas	až do 9 hodín

Obsah balenia

1. Batarka
1. Prevádzkové pokyny
1. Bezpečnostné pokyny
1. Záručný list

Skontrolujte zariadenie, akékoľvek uvoľnené časti a príslušenstvo, či sa nepoškodilo počas prepravy.

Informácie o produkte

Obr. A

1. Otočná hlava
2. Vypínač
3. Tlačidlo uvoľnenia batérie

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vysvetlenie symbolov



Označuje riziko fyzického zranenia, straty života alebo poškodenia nástroja v prípade nedodržania pokynov v tejto príručke.



Naznačuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Špecifické bezpečnostné pokyny:



Svetlo vytvárané touto baterkou je extrémne jasné.

- Nepozerať sa priamo do svetla. Môže to dočasne oslabiť váš zrak.
- Nepokračujte v práci, ak máte ovplyvnený zrak.
- Počas prevádzky batery nezakrývajte šošovku. Mohlo by to spôsobiť prehriatie batery.



Dodržiujte všetky bezpečnostné pravidlá a upozornenia, a to aj tie, ktoré sa dodali s akumulátorovou batériou a nabíjačkou používanou s týmto svetlom. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nabíjačky a akumulátorovej batérie

3. UPEVNŔOVACIE PRÍSLUŠENSTVO

Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky. Musia sa zakúpiť samostatne.

Používajte len batérie nasledujúceho typu. Použitie akýchkoľvek iných batérií by mohlo spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nástroja.

- CDA1051: FPB-1800L, 18V Litium-Iónová.
- CDA1053: FPB-1800N, 18V NiMH.

Na nabíjanie týchto batérií sa môže použiť nasledujúca nabíjačka.

- CDA1052: FPL-1800 (Litium-Iónové a NiMH).
- CDA1054: FPL-1800N (len NiMH).

Pripojenie a odpojenie batérie

Obr. B

- Aby ste zapojili batériu, zasunúť batériu (5) do základne zariadenia tak, ako je zobrazené na obrázku. Zatláčajte batériu, až kým nezapadne.
- Aby ste vybrali batériu, stlačte uzamykacie tlačidlo (3) na každej strane skôr, ako vyberiete batériu a odpojíte ju zo základne zariadenia.

4. PREVÁDZKA

Spínač zap./vyp.

Obr. C

- Stlačte raz vypínač (2), aby ste baterku zapli.
- Stlačte opätovne vypínač (2), aby ste baterku vypli.

Otočná hlava

Obr. D

Baterku môžete držať v ruke alebo používať ako stojace svetlo tak, že ju vzpriamene postavíte na batériu. Otočnú hlavu (1) môžete podľa potreby umiestniť v rámci rozsahu 110° tak, že ju vytočíte nahor alebo nadol.

5. SERVIS A ÚDRŽBA



Pred uskutočnením údržby sa uistite, že ste odpojili batériu.

Zariadenia sa navrhli tak, aby sa dlhodobo používali pri minimálnej údržbe. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o zariadenie a od pravidelného čistenia.

Čistenie

Pravidelne čistite puzdro zariadenia jemnou handričkou, pokiaľ je to možné po každom použití. Vetracie otvory udržiavajte čisté od prachu a spiny. Ak sa špina nedá zmyť, použite jemnú handričku navlhčenú vodou s mydlom. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako napríklad benzín, alkohol, amoniakovú vodu atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

Mazanie

Zariadenie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie.

Poruchy

Ak by sa vyskytla porucha, napr. po opotrebovaní dielu, kontaktujte servis na adrese, ktorá je uvedená na záručnom liste. Na zadnej strane tejto príručky nájdete zvýraznené zobrazenie, na ktorom sú uvedené diely na objednanie.

Životné prostredie

Aby sa predišlo poškodeniu počas prepravy, zariadenie sa dodáva v pevnom balení, ktoré sa zväčšiny skladá z opätovne využitého materiálu. Preto, prosím, využívajte možnosti recyklácie balenia.



Chybné a/alebo zahodené elektrické alebo elektronické zariadenia sa musí zbierať na príslušných recyklačných miestach.

Záruka

Záručné podmienky môžete nájsť v samostatne priloženom záručnom liste.